

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 行政長官辦公室

#### 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，為填補政府總部輔助部門人員編制技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱、有限制方式舉行之普通晉級開考的報考人臨時名單，已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公佈於二零零九年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零零九年十月三十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 高展鴻

(是項刊登費用為 \$979.00)

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Outubro de 2009.

O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

### 警察總局

#### 名單

警察總局為填補人員編制翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員兩缺，經於二零零九年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的通告，現公佈應考人考試成績如下：

| 合格應考人：                          | 分    |
|---------------------------------|------|
| 1.º 駱燕萍 .....                   | 7.13 |
| 2.º Ng Correia, Paulo .....     | 6.82 |
| 3.º 龍偉斌 .....                   | 6.74 |
| 4.º 陳家佩 .....                   | 6.71 |
| 5.º 羅龔昕 .....                   | 6.49 |
| 6.º Sam, Antonieta Gloria ..... | 6.48 |
| 7.º Garcia, Gaspar .....        | 5.75 |
| 8.º Anok, Anita .....           | 5.59 |
| 9.º Lopes, Paula .....          | 5.26 |

### SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

#### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2009:

| Candidatos aprovados:                   | valores |
|---|---------|
| 1.º Lok, In Peng .....                  | 7,13    |
| 2.º Ng Correia, Paulo .....             | 6,82    |
| 3.º Lung, Vai Pan Antonio .....         | 6,74    |
| 4.º Chan, Ka Pui .....                  | 6,71    |
| 5.º Fernandes do Rosario, Belmira ..... | 6,49    |
| 6.º Sam, Antonieta Gloria .....         | 6,48    |
| 7.º Garcia, Gaspar .....                | 5,75    |
| 8.º Anok, Anita .....                   | 5,59    |
| 9.º Lopes, Paula .....                  | 5,26    |

被淘汰之應考人：

a) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定：十名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款之規定：

——因缺席知識筆試：四名；

——因缺席知識口試和專業面試：一名。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零九年十月二十七日批示確認)

二零零九年十月二十九日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

委員：顧問 Sofia de Almeida Mergulhão O

二等翻譯員 Anabela Maria Gomes

(是項刊登費用為 \$2,143.00)

*Candidatos excluídos:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor: dez;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

Por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: quatro;

Por ter faltado à prova oral de conhecimentos e entrevista profissional: um.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2009).

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Outubro de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Chio U Man, chefe de departamento.

*Vogais:* Sofia de Almeida Mergulhão O, assessora; e

Anabela Maria Gomes, intérprete-tradutora de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 143,00)

## 科學技術發展基金

### 名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零零九年第三季給予財政資助名單：

## FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2009:

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 受資助項目負責人<br>O responsável dos projectos de apoios financeiros | 受資助項目編號<br>N.º de projecto de apoios financeiros | 批示日期<br>Despacho de autorização | 支付日期<br>Pago em | 撥給金額<br>Montantes atribuídos (MOP) | 目的<br>Finalidades                                |
|---|---|--|---------------------------------|-----------------|------------------------------------|--|
| 項目資助<br>Apoio financeiro dos projectos das Ciências e da Tecnologia                                     |   |  |                                 |                 |                                    |  |
| 聯合國大學——國際軟件技術研究所<br>Instituto Internacional de Tecnologia do Software da Universidade das Nações Unidas | ---<br>Volker Stolz<br>裴玉<br>Pei, Yu                          | 052/2008/A3                                      | 05/05/09                        | 10/06/09        | 754,000.00                         | 軟件執行過程中的驗證技術和應用<br>Applied runtime verification. |

| 受資助實體<br>Entidades<br>beneficiárias  | 受資助項目負責人<br>O responsável<br>dos projectos de<br>apoios financeiros | 受資助項目編號<br>N.º de projecto<br>de apoios<br>financeiros | 批示日期<br>Despacho<br>de autori-<br>zação | 支付日期<br>Pago em | 撥給金額<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|--|---|--|---|-----------------|--|---|
| 立方科技有限公司<br>Cube Technology<br>LTD   | 陳嘉民<br>Chan, Ka Man   | 006/2009/A   | 24/08/09                                | 24/09/09        | 200,000.00                               | 嵌入式自助點餐系統<br>Self-serving F&B system<br>with embedded technology.   |
| 澳門電腦與系統工程<br>研究所<br>INESC Macau (Ins-<br>tituto de Engenharia<br>de Sistemas e Com-<br>putadores de Macau)                                       | 董名垂<br>Dong, Ming Chui  | 017/2009/A   | 24/08/09                                | 24/09/09        | 280,000.00                               | 基於數據挖掘技術在電子健<br>康系統中支撐醫學診斷的知<br>識獲取<br>Knowledge acquisition with<br>data mining techniques in<br>supporting medical diagnosis<br>for e-healthcare system.          |
| 澳門萬方科技有限公<br>司<br>Empresa de Tecno-<br>logia R&D (Macau)<br>Limitada   | 黃燦文<br>Wong, Chan Man   | 027/2009/A   | 24/08/09                                | 24/09/09        | 70,000.00                                | 現代建築中用於取代鋼管的<br>RPVC自動噴水滅火系統研<br>發設計<br>Development of ordinary fire<br>hazard group plastic piping<br>sprinkler system — Stage 1.                                  |
| 澳門科技大學基金<br>會——澳門科技大學<br>Fundação Univer-<br>sidade de Ciência e<br>Tecnologia de Macau-<br>-Universidade de<br>Ciência e Tecnologia<br>de Macau | 李川軍<br>Lee, Chuen<br>Kwun Joseph<br>莫自耀<br>Mo, Ziyao                | 039/2007/A3  | 25/08/09                                | 24/09/09        | 200,000.00                               | 澳門地區醫院及公共場所軍<br>團菌快速鑒定和分子分型的<br>研究<br>Rapid identification and mo-<br>lecular typing of legionella in<br>hospitals and public environ-<br>ment in Macau.            |
| 伍勁剛<br>Ng, Keng Kong   | 伍勁剛<br>Ng, Keng Kong  | 041/2008/A   | 27/07/09                                | 01/09/09        | 11,337.00                                | 發明專利：不用洗滌劑的全<br>自動超聲波洗衣機<br>Invention patent: The au-<br>tomatic ultrasonic washing<br>machine without detergent.   |
|  | 伍勁剛<br>Ng, Keng Kong  | 044/2008/A   | 27/07/09                                | 01/09/09        | 14,156.00                                | 發明專利：磁流體軸承<br>Invention patent: Magnetic<br>fluid bearings.   |
| 劉偉豪<br>Lao, Wai Hou  | 劉偉豪<br>Lao, Wai Hou   | 005/2009/A   | 24/08/09                                | 24/09/09        | 43,400.00                                | Multi-touch screen平台在澳<br>發展研究及軟硬件的開發<br>Research on the application<br>of multi-touch technology for<br>Macao and the development<br>of its hardware and software. |
| 科普資助<br>Apoio Financeiro dos Ensinos que promovem as Ciências  |   |  |   |                 |  |   |
| 澳門大學<br>Universidade de<br>Macau   | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 9,200.00                                 | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demon-<br>stration during Science &<br>Technology Week 2009.   |

| 受資助實體<br>Entidades<br>beneficiárias  | 受資助項目負責人<br>O responsável<br>dos projectos de<br>apoios financeiros | 受資助項目編號<br>N.º de projecto<br>de apoios<br>financeiros | 批示日期<br>Despacho<br>de autori-<br>zação | 支付日期<br>Pago em | 撥給金額<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades  |
|--|---|--|---|-----------------|--|--|
| 澳門科技大學基金<br>會——澳門科技大學<br>Fundação Univer-<br>sidade de Ciência e<br>Tecnologia de Macau-<br>-Universidade de<br>Ciência e Tecnologia<br>de Macau | 秦建強<br>Qin, Jianqiang   | 035/2008/P   | 17/06/09                                | 06/07/09        | 35,172.70                                | 健康夏令營之主題一——探<br>索人體的奧秘：人體的結構<br>與功能<br>Health Summer Camp I —<br>discovering the human body:<br>the structure and function of<br>human body. |
|  | 趙永華<br>Zhao, Yonghua  | 036/2008/P   | 17/06/09                                | 06/07/09        |  | 健康夏令營之主題二——澳<br>門中藥認我行<br>Health Summer Camp II<br>— recognizing the Chinese<br>medicine in Macau.   |
|  | 黃漢青<br>Wong, Hon Cheng  | 037/2008/P   | 17/06/09                                | 06/07/09        |  | 3D電腦圖形程式設計夏令營<br>3D computer graphics pro-<br>gramming summer seminar.   |
|  | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 13,800.00                                | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demons-<br>tration during Science &<br>Technology Week 2009.                                    |
| 化地瑪聖母女子學校<br>Escola Nossa Senho-<br>ra de Fátima   | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 4,600.00                                 | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demons-<br>tration during Science &<br>Technology Week 2009.                                    |
| 東南學校<br>Escola Tong Nam  | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 4,600.00                                 | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demons-<br>tration during Science &<br>Technology Week 2009.                                    |
|  | 黃啟明<br>Wong, Kai Meng   | 001/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        | 4,193.90                                 | IT 多媒體資訊科技興趣班<br>IT multimedia curriculum.   |
| 海星中學<br>Escola Estrela do<br>Mar   | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 4,600.00                                 | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demons-<br>tration during Science &<br>Technology Week 2009.                                    |
| 培正中學<br>Escola Secundária<br>Pui Ching   | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 9,200.00                                 | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demons-<br>tration during Science &<br>Technology Week 2009.                                    |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                    | 受資助項目負責人<br>O responsável dos projectos de apoios financeiros | 受資助項目編號<br>N.º de projecto de apoios financeiros | 批示日期<br>Despacho de autorização | 支付日期<br>Pago em               | 撥給金額<br>Montantes atribuídos (MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|---|---|--|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|---|
| 教業中學<br>Escola Kao Yip                              | ---   | ---  | 26/06/09                        | 20/07/09                      | 23,000.00                          | 2009科技活動周——學校展位資助<br>Subsidy for project demonstration during Science & Technology Week 2009. |
| 勞工子弟學校<br>Escola para Filhos e Irmãos dos Operários | 陳維禮<br>Chan, Wai Lai  | 063/2008/P                                       | 17/06/09                        | 06/07/09                      | 18,149.60                          | 數學科研<br>Mathematics scientific research.  |
|   | 陳玉葉<br>Chan, Iok Ip   | 064/2008/P                                       | 17/06/09                        | 06/07/09                      |                                    | 數學競賽小組研究<br>Mathematics competition study.  |
|   | 陳玉葉<br>Chan, Iok Ip   | 065/2008/P                                       | 17/06/09                        | 06/07/09                      |                                    | 民調統計研究課程<br>Opinion poll statistical survey curriculum.                                       |
|   | ---   | ---  | 26/06/09                        | 20/07/09                      | 18,400.00                          | 2009科技活動周——學校展位資助<br>Subsidy for project demonstration during Science & Technology Week 2009. |
|   | 李偉傑<br>Lei, Wai Kit   | 043/2009/P                                       | 01/07/09                        | 20/07/09                      | 6,620.00                           | 蒸汽船製作和研究<br>Steam boat production and research.   |
|   | 施適時<br>Si, Sek Si   | 044/2009/P                                       | 01/07/09                        | 20/07/09                      |                                    | 電腦硬件和網絡探究<br>The exploration of computer hardware and networks.                               |
|   | 趙正輝<br>Chio, Cheng Fai  | 042/2009/P                                       | 07/07/09                        | 07/08/09                      | 4,000.00                           | 趣味科學研發<br>Interesting scientific research and development.                                    |
|   | 郭振生<br>Kuok, Chan Sang  | 045/2009/P                                       | 07/07/09                        | 07/08/09                      | 5,000.00                           | 化學競賽<br>Chemistry competition.  |
|   | 梁江鋒<br>Leong, Kong Fong                                       | 046/2009/P                                       | 07/07/09                        | 07/08/09                      | 300.00                             | 升高三級化學競賽——研究拓展訓練<br>Pre-senior 3 Chemistry competition guidance-out-reaching training.        |
|   | 陳玉葉<br>Chan, Iok Ip   | 050/2009/P                                       | 08/07/09                        | 07/08/09                      | 6,450.00                           | 小六級數學競賽研究<br>Mathematics competition research team in primary six.                            |
| 陳維禮<br>Chan, Wai Lai                                | 051/2009/P  | 08/07/09   | 07/08/09                        | 數學科研<br>Mathematics research. |                                    |   |

| 受資助實體<br>Entidades<br>beneficiárias                    | 受資助項目負責人<br>O responsável<br>dos projectos de<br>apoios financeiros | 受資助項目編號<br>N.º de projecto<br>de apoios<br>financeiros | 批示日期<br>Despacho<br>de autori-<br>zação | 支付日期<br>Pago em | 撥給金額<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|--|---|--|---|-----------------|--|---|
| 勞工子弟學校<br>Escola para Filhos e<br>Irmãos dos Operários | 陳結枝<br>Chen, Jie Zhi  | 052/2009/P   | 08/07/09                                | 07/08/09        |  | 小五數學競賽小組研究<br>Research on mathematics<br>competition team in primary<br>five.   |
|  | 董淑珍<br>Dong, Shu Zhen   | 053/2009/P   | 08/07/09                                | 07/08/09        |  | 高二級及高三級數學奧賽強<br>化訓練<br>Senior 2 and Senior 3<br>Olympics Math Competition<br>consolidating training.                    |
|  | 潘寶球<br>Pun, Pou Kao   | 055/2009/P   | 08/07/09                                | 07/08/09        |  | 中一數學科研<br>F1 mathematics research.  |
|  | 龍保榮<br>Long, Pou Weng   | 047/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        | 15,398.00                                | 化學實驗探究<br>Chemical experiment research.   |
|  | 鄭偉堅<br>Cheang, Wai Kin  | 048/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 中國圖書分類法與編目研究<br>Research in classification for<br>Chinese libraries and cata-<br>logue.                                 |
|  | 林葆健<br>Lam, Pou Kin   | 049/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 望遠鏡操作及數碼天文攝影<br>觀測研究<br>The use of the telescope and<br>the observatory research of di-<br>gital astronomy photography. |
|  | 江清萍<br>Kong, Cheng Peng   | 056/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        | 23,000.00                                | 圖書館資訊網絡系統研究<br>Research in library informa-<br>tion network.  |
|  | 施適時<br>Si, Sek Si   | 057/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 電視制作研究<br>Television manufacture<br>research.   |
|  | 施適時<br>Si, Sek Si   | 058/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 多媒體器材使用研究<br>Multimedia equipment appli-<br>cations research.   |
|  | 施適時<br>Si, Sek Si<br>王瑞麟<br>Wong, Soi Lon                           | 059/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 圖像處理研究<br>Imagery processing research.  |
|  | 周玉琿<br>Chao, Iok Kuan   | 060/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 電腦動畫制作研究<br>Study of computer animation.  |
|  | 周玉琿<br>Chao, Iok Kuan   | 061/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 電腦網頁設計研究<br>Study of webpage design.  |
|  | 孫戈明<br>Sun, Kuo Meng  | 062/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 數據演算方法研究<br>The ways of data calculation.   |

| 受資助實體<br>Entidades<br>beneficiárias   | 受資助項目負責人<br>O responsável<br>dos projectos de<br>apoios financeiros | 受資助項目編號<br>N.º de projecto<br>de apoios<br>financeiros | 批示日期<br>Despacho<br>de autori-<br>zação | 支付日期<br>Pago em | 撥給金額<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|---|---|--|---|-----------------|--|---|
| 勞工子弟學校<br>Escola para Filhos e<br>Irmãos dos Operários                      | 孫戈明<br>Sun, Kuo Meng  | 063/2009/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        |  | 信息學算法研究<br>Information algorithm<br>research.   |
| 濠江中學<br>Escola Hou Kong   | 吳少峰<br>Ng, Sio Fong   | 034/2009/P   | 19/6/2009                               | 13/07/09        | 127,000.00                               | 機械人的知識普及和創意應<br>用研究小組<br>The research on making &<br>applying the robot.                                  |
|   | 韋展豪<br>Wai, Chin Hou  | 042/2008/P   | 19/6/2009                               | 13/07/09        | 30,000.00                                | 災難教育<br>Disaster education.   |
|   | 康玉專<br>Kang, Yuzhuan  | 038/2009/P   | 26/06/09                                | 13/07/09        | 39,070.00                                | 納米科普實驗製作<br>Design of nanotechnology<br>experiments for high-school<br>students.                          |
|   | 劉明藝<br>Lao, Meng Ngai   | 092/2008/P   | 27/07/09                                | 01/09/09        | 30,720.00                                | 數學邏輯思維培訓<br>Mathematics logical training.   |
| 聖公會（澳門）蔡高<br>中學<br>Sheng Kung Hui<br>Escola Choi Kou<br>(Macau)             | 王錦琨<br>Wong, Kam Kuan   | 096/2008/P   | 17/06/09                                | 06/07/09        | 7,124.30                                 | 趣味電子研習<br>Fun electronics workshop.   |
|   | 胡維政<br>Wu, Wai Cheng  | 039/2009/P   | 01/07/09                                | 20/07/09        | 1,610.00                                 | 化學奧賽小組<br>Group of chemical Olympic<br>game.  |
| 澳門大學附屬應用學<br>校<br>Escola de Aplicação<br>Anexa à Universida-<br>de de Macau | 鄭建國<br>Cheang, Kin Kuok   | 037/2009/P   | 19/06/09                                | 13/07/09        | 38,451.00                                | 2009夏令科普實驗計劃<br>Summer experiment course<br>2009.   |
| 慈幼中學<br>Instituto Salesiano da<br>Imaculada Conceição                       | 莫忠健<br>Mok, Chong Kin   | 036/2009/P   | 26/06/09                                | 13/07/09        | 106,108.50                               | 校本天文科學普及計劃<br>School-based astronomy<br>whole-school program.   |
|   | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 9,200.00                                 | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demons-<br>tration during Science &<br>Technology Week 2009. |
| 澳門坊眾學校<br>Escola dos Morado-<br>res de Macau                                | ---   | ---  | 26/06/09                                | 20/07/09        | 9,200.00                                 | 2009科技活動周——學校展<br>位資助<br>Subsidy for project demons-<br>tration during Science &<br>Technology Week 2009. |

| 受資助實體<br>Entidades<br>beneficiárias   | 受資助項目負責人<br>O responsável<br>dos projectos de<br>apoios financeiros | 受資助項目編號<br>N.º de projecto<br>de apoios<br>financeiros | 批示日期<br>Despacho<br>de autori-<br>zação | 支付日期<br>Pago em | 撥給金額<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|---|---|--|---|-----------------|--|---|
| 澳門大學校友會<br>Associação dos An-<br>tigos Alunos da Uni-<br>versidade de Macau | 葛萬金<br>Kot, Man Kam   | 064/2009/P   | 08/07/09                                | 07/08/09        | 43,300.00                                | 澳門中學生裝配超級電腦工<br>作坊<br>Super computer workshop<br>for Macao middle school<br>students. |
| 澳門中醫藥學會<br>Associação de Far-<br>mácia de Medicina<br>Chinesa de Macau      | 黃琮<br>Wong, King<br>Dailys  | 035/2009/P   | 19/06/09                                | 13/07/09        | 85,700.00                                | “名醫名方師帶徒經驗教<br>授——工作坊”巡迴講座<br>Specialist doctor workshop<br>tour.                     |

二零零九年十月三十日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$12,814.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,  
aos 30 de Outubro de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 12 814,00)

## 行 政 暨 公 職 局

### 公 告

為填補行政暨公職局人員編制行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年十月二十三日於行政暨公職局

代局長 杜志文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 23 de Outubro de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)



## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 通告

## Aviso

第23/DIR/2009號批示

Despacho n.º 23/DIR/2009

鑒於七月五日第30/99/M號法令第六條第四款的規定；

Considerando o disposto no n.º 4 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

本人行使刊登於六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》內的五月二十九日第56/2007號經濟財政司司長批示第二款所賦予的職權，現本人決定如下：

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2007, de 29 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho, determino:

一、將以下權限轉授予行政暨財政處處長張祖強學士：

1. São subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciado Chang Tou Keong Michel, as seguintes competências:

(一) 許可人員職程內的職階轉換；

1) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

(二) 簽署財政局工作人員服務時間的計算與核算書；

2) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças;

(三) 許可本局部門工作人員及其家屬到澳門衛生局健康檢查委員會接受檢查；

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às juntas médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(四) 許可載於預算支出表第九章中工程及資產取得的開支，但以澳門幣五萬元為限，倘獲許可豁免諮詢，該金額減半，而載於同一章內的勞務取得開支的金額以澳門幣二萬元為限；

4) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens inscritas no capítulo 9 da tabela de despesas do orçamento, até ao montante de \$ 50 000,00 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa da realização de consulta, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de \$ 20 000,00 patacas;

(五) 除第四款的開支外，許可固定的負擔開支，例如：動產的租賃費、支付電費、水費、清潔費、樓宇共同管理費或其他同類性質的開支，而有關開支金額不得超過上款的規定。

5) Autorizar, ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos fixos, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, até aos montantes referidos no ponto anterior.

二、根據七月五日第30/99/M號法令第六條的規定，本批示轉授的權限可以再作轉授。

2. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho.

三、本轉授權限不得妨礙相關的收回權及監督權。

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、追認行政暨財政處處長張祖強學士自二零零九年十月九日至本批示刊登日期間，在現轉授權限範圍內所作的一切行為。

4. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciado Chang Tou Keong Michel, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 9 de Outubro de 2009 e a data da publicação do presente despacho.

(經經濟財政司司長於二零零九年十一月三日批示確認)

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Novembro de 2009).

二零零九年十月二十九日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2009.

代局長 江麗莉

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória Alice Maria da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零九年八月三十一日

Em 31 de Agosto de 2009

| 資產帳戶 ACTIVO |                                       | 負債帳戶 PASSIVO       |  |                    |
|-------------|---------------------------------------|--------------------|--|--------------------|
| 外匯儲備        | Reservas cambiais                     | 141,147,895,708.60 | 澳門幣負債 Responsabilidades em patacas                     | 140,166,680,940.91 |
| 黃金及白銀       | Ouro e prata                          | 0.00               | 金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias | 9,120,497,818.24   |
| 銀行結存        | Depósitos e contas correntes          | 83,087,457,696.24  | 特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM                    | 89,539,100,000.00  |
| 海外債券        | Títulos de crédito                    | 48,882,268,519.70  | 負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária        | 5,280,606,924.52   |
| 特別投資組合      | Fundos discretionários                | 9,119,388,367.52   | 金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário       | 23,544,500,000.00  |
| 其他          | Outras                                | 58,781,125.14      | 其他 Outras responsabilidades                            | 12,681,976,198.15  |
| 本地區放款及其他投資  | Crédito interno e outras aplicações   | 12,937,723,926.37  | 外幣負債 Responsabilidades em moeda externa                | 3,908,554.04       |
| 流通硬幣        | Moeda metálica de troco               | 141,244,800.00     | 對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM                   | 0.00               |
| 紀念硬幣        | Moeda metálica comemorativa           | 1,581,272.08       | 對外地居民或機構 Para com residentes no exterior               | 3,908,554.04       |
| 非流通銀幣       | Moeda de prata retirada da circulação | 5,856,000.40       | 其他負債 Outros valores passivos                           | 295,413,682.09     |
| 流通硬幣套裝      | Conj. Moedas circulação corrente      | 320,302.20         | 暫記帳項 Operações diversas a regularizar                  | 295,413,682.09     |
| 其他澳門幣投資     | Outras aplicações em patacas          | 108,969,349.69     | 其他帳項 Outras contas                                     | 0.00               |
| 外幣投資        | Aplicações em moeda externa           | 12,679,752,202.00  | 資本儲備 Reservas patrimoniais                             | 14,443,144,197.38  |
| 其他資產        | Outros valores activos                | 823,527,739.45     | 資本滾存 Dotação patrimonial                               | 8,323,920,259.13   |

澳門幣  
(Patacas)

澳門幣  
(Patacas)

## 資產帳戶 ACTIVO

## 負債帳戶 PASSIVO

|                      |                    |                                      |                    |
|----------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------------|
| 資產總計 Total do activo | 154,909,147,374.42 | 負債總計 Total do passivo                | 154,909,147,374.42 |
|                      |                    | 一般風險準備金 Provisões para riscos gerais | 3,832,024,583.70   |
|                      |                    | 盈餘 Resultado do exercício            | 2,287,199,354.55   |

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

*Anselmo Teng**António José Félix Pontes**Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

**治安警察局****通告**

按照保安司司長於二零零九年十月二十七日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程及音樂職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補編制內普通職程三十三個及音樂職程兩個空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為警長錄取考試而設的特定計算公式。

是次晉升課程有效期為兩年，自公布最後評核名單日起計算。

二零零九年十一月四日於治安警察局

局長 李小平警務總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

**CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA****Aviso**

Autorizado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2009, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária e carreira de músico com vista ao preenchimento de trinta e três vagas ordinárias e duas vagas de músicos, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de chefe.

O prazo de validade do respectivo curso de promoção é de dois anos, a contar do dia da publicação da lista de classificação final.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Novembro de 2009.

O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

**消防局****通告**

根據保安司司長於二零零九年十月二十七日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之七個消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零零九年十一月四日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$881.00)

**CORPO DE BOMBEIROS****Aviso**

Autorizado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2009, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de sete vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação da fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 4 de Novembro de 2009.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

**衛生局****名單**

衛生局透過知識考試進行入讀專科培訓的開考一事，已於二零零九年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第

**SERVIÇOS DE SAÚDE****Lista**

O aviso de abertura do concurso dos Serviços de Saúde para o ingresso nos internatos complementares através da prestação de prova de conhecimentos, foi publicado no *Boletim Oficial* da

二組內公佈。現根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條規定，公佈開考的准考人臨時名單如下：

准考人：

1. 歐, 仲源
2. 區, 宏添
3. Borges Dias, Luís
4. 陳, 瑩
5. 陳, 郁輝
6. 陳, 戍颺
7. 曾, 昶宇
8. 周, 羨梅
9. 張, 雪飛
10. 張, 暢
11. 鄭, 小玲
12. 趙, 德龍
13. 趙, 源立
14. 蔡, 綺芬
15. 蔡, 美雲
16. 秦, 暢勇
17. 秦, 國東
18. 鍾, 景生
19. 莊, 耀良
20. 曹, 美芳
21. 霍, 永廣
22. 符, 仁
23. 馮, 君譽
24. 夏, 京文
25. 何, 罕燕
26. 忻, 欣
27. 詹, 芊
28. 江, 帶育
29. 孔, 金英
30. 黎, 鳳儀
31. 黎, 裕忠
32. 林, 子輝
33. 林, 巧珊
34. 林, 群
35. 林, 美鳳
36. 林, 琬瑩
37. 林, 永連

Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2009. Publica-se a lista provisória do concurso, nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

*Candidatos admitidos:*

1. Ao, Chong Un;
2. Ao, Wang Tim;
3. Borges Dias, Luís;
4. Chan, Ieng;
5. Chan, Iok Fai;
6. Chan, Su Pio;
7. Chang, Chong U;
8. Chao, Sin Mui;
9. Cheong, Sut Fei;
10. Cheung, Cheong;
11. Chiang, Sio Leng;
12. Chio, Tak Long;
13. Chio, Un Lap;
14. Choi, I Fan;
15. Choi, Mei Wan;
16. Chon, Cheong Iong;
17. Chon, Kuok Tong;
18. Chong, Keng Sang;
19. Chong, Yiu Leung;
20. Chou, Mei Fong;
21. Fok, Weng Kuong;
22. Fu, Yan Steven;
23. Fung, Kwan Yue;
24. Ha, Keng Man;
25. Ho, Hon In;
26. Ian, Ian;
27. Jim Tsin;
28. Kong Tai Iok;
29. Kong, Kam Ieng;
30. Lai, Fong I;
31. Lai, U Chong;
32. Lam, Chi Fai;
33. Lam, Hao San;
34. Lam, Kuan;
35. Lam, Mei Fong;
36. Lam, Un Ieng;
37. Lam, Weng Lin;

- |            |                           |
|------------|---------------------------|
| 38. 劉, 慶來  | 38. Lao, Heng Loi;        |
| 39. 劉, 詠嚴  | 39. Lao, Weng Im;         |
| 40. 羅, 志驍  | 40. Law, Chi Yiu Felix;   |
| 41. 李, 妙甜  | 41. Lei, Mio Tim;         |
| 42. 李, 韻瑩  | 42. Lei, Wan Ieng;        |
| 43. 梁, 展雲  | 43. Leong, Chin Wan;      |
| 44. 梁, 永康  | 44. Leong, Weng Hong;     |
| 45. 梁, 敏慧  | 45. Leung, Man Wai;       |
| 46. 羅, 金帶  | 46. Lo, Kam Tai;          |
| 47. 麥, 錦倫  | 47. Mak, Kam Lon;         |
| 48. 梅, 仲常  | 48. Mui, Chong Seong;     |
| 49. 吳, 志華  | 49. Ng, Chi Wa;           |
| 50. 吳, 軍民  | 50. Ng, Kuan Man;         |
| 51. 吳, 少芬  | 51. Ng, Sio Fan;          |
| 52. 吳, 偉鴻  | 52. Ng, Wai Hung;         |
| 53. 柯, 曉國  | 53. O, Hio Kuok;          |
| 54. 司徒, 翠影 | 54. Si Tou, Choi Ieng;    |
| 55. 蘇, 擘蘭  | 55. Su, Ye Lan;           |
| 56. 譚, 國華  | 56. Tam, Kuok Wa;         |
| 57. 鄧, 瑞停  | 57. Tang, Soi Teng;       |
| 58. 余, 美媒  | 58. U, Mei Sit;           |
| 59. 溫, 泉   | 59. Wan, Chun;            |
| 60. 王, 志巍  | 60. Wong, Chi Ngai Irene; |
| 61. 黃, 子秉  | 61. Wong, Chi Peng;       |
| 62. 王, 燕   | 62. Wong, In;             |
| 63. 黃, 嘉強  | 63. Wong, Ka Keong; e     |
| 64. 原, 璧珊  | 64. Yuen, Pek San.        |

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，由於沒有有條件限制之准考人及被淘汰之投考人，故本名單被視為確定名單。

本次開考的知識筆試將於二零零九年十一月二十八日下午二時三十分於衛生局大禮堂內進行，考試為時2小時。准考人亦可瀏覽衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，查閱相關的知識筆試須知。

通過知識筆試的及格准考人，得參加稍後進行履歷的審閱及討論（鑒於該甄選階段只考慮首次開考的報考期限，故履歷內容截至二零零六年七月十一日止），准考人須在參加履歷的

Não havendo candidatos admitidos condicionalmente ou excluídos, a presente lista provisória considera-se definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 28 de Novembro de 2009, às 14,30 horas, no auditório dos Serviços de Saúde, com uma duração de duas horas. Os candidatos podem consultar as informações sobre a referida prova na página electrónica dos Serviços de Saúde através do endereço: <http://www.ssm.gov.mo>.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos poderão participar na discussão pública do *curriculum vitae* que se realizará futuramente (nesta fase de selecção consideram-se apenas as informações até ao prazo de candidatura do concurso aberto pela primeira vez, mais concretamente, até 11 de Julho de 2006, por isso, a discussão incidirá apenas sobre o conteúdo do *curriculum vitae* até à referida data). Na data de realização da discussão pública do *curriculum vitae*, os candidatos devem

審閱及討論當日，向典試委員會呈交以下兩項內容的證明文件的正副本作核實，文件副本將不予退還：

1) 臨床醫學工作有關的年資

2) 全科實習的總評分

二零零九年十月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：柯慶華

正選委員：李德明

謝師輝

(是項刊登費用為 \$5,230.00)

apresentar ao júri as cópias e originais dos documentos comprovativos das seguintes informações para verificação, não sendo devolvidas as cópias desses documentos:

1) Antiguidade nos trabalhos de medicina clínica;

2) Classificação final do internato geral.

Serviços de Saúde, aos 29 de Outubro de 2009.

O Júri:

*Presidente:* O Heng Wa.

*Vogais efectivos:* Li Tak Ming; e

Tse See Fai.

(Custo desta publicação \$ 5 230,00)

## 公 告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公佈，醫院醫生職程泌尿科專科醫務顧問級別開考的臨時名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。有關開考通告已於二零零九年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零九年十一月五日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$676.00)

## Anúncios

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de urologia da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公佈，公共衛生醫生職程公共衛生專科醫務顧問級別開考的臨時名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。有關開考通告已於二零零九年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

上述開考的履歷公開答辯的日期、時間及地點，亦已在上述名單內註明。

二零零九年十一月五日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$852.00)

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de saúde pública da carreira médica de saúde pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

A lista definitiva inclui, além de mais, as informações sobre a discussão pública dos currículos do concurso, tais como a data, a hora e o local.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零九年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2009:

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 氹仔中葡學校學生<br>Alunos da Escola Luso-Chinesa da Taipa                             | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
| 中葡職業技術學校學生<br>Alunos da Escola Luso-Chinesa Técnico-<br>-Profissional          | 30/01/2009                         | \$ 16,000.00                    |   |
| 何東中葡小學學生<br>Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa<br>«Sir Robert Ho Tung»     | 30/01/2009                         | \$ 4,000.00                     |   |
| 二龍喉中葡小學學生<br>Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa da<br>Flora                | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     |   |
| 灣景中葡小學學生<br>Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do<br>Bairro do Hipódromo   | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     |   |
| 北區中葡小學學生<br>Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do<br>Bairro Norte          | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     |   |
| 巴波沙中葡小學學生<br>Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa<br>Tamagnini Barbosa       | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     |   |
| 高美士中葡中學學生<br>Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa<br>de Luís Gonzaga Gomes | 30/01/2009                         | \$ 25,000.00                    | (註 Observação b)  |
| 澳門朝陽學會<br>Associação Académica Sol Matinal de<br>Macau                         | 12/12/2008                         | \$ 1,581.80                     |   |
| 澳門新一代協進會<br>Associação da Nova Geração de Macau                                | 12/12/2008                         | \$ 7,000.00                     |   |
| 澳門中華新青年協會<br>Associação da Nova Juventude Chinesa de<br>Macau                  | 12/12/2008                         | \$ 104,000.00                   |   |
| 澳門少年飛鷹會<br>Associação das Águias Voadoras de Macau                             | 07/04/2008                         | \$ 269,660.00                   | 資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”。<br>Concessão de subsídio para realização das<br>«Jornadas de Educação sobre Águias Voadoras<br>Amar a Pátria e Amar Macau». |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 澳門少年飛鷹會<br>Associação das Águias Voadoras de Macau                                   | 16/06/2009                         | \$ 577,745.00                   | 資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”(第一期)。<br>Concessão de subsídio para realização das «Jornadas de Educação das Águias Voadoras Amar a Pátria e Amar Macau» (1.ª prestação). |
| 澳門青年抉擇協會<br>Associação de «Choice» para Jovens de Macau                              | 12/12/2008                         | \$ 18,000.00                    | (註 Observação b)   |
|  | 06/05/2009                         | \$ 9,600.00                     | (註 Observação h)   |
|  | 02/07/2009                         | \$ 52,000.00                    | (註 Observação m)   |
| 澳門人文科學學會<br>Associação de Ciências Humanas de Macau                                  | 29/06/2009                         | \$ 10,000.00                    | 資助舉辦教育活動。<br>Concessão de subsídio para realização de actividades educativas.  |
| 澳門流行歌舞協會<br>Associação de Dança de Música Pop de Macau                               | 06/05/2009                         | \$ 11,520.00                    | (註 Observação h)   |
| 澳門舞蹈協會<br>Associação de Danças de Macau  | 05/05/2009                         | \$ 52,400.00                    | 資助舉辦“2009中國舞等級考試教師培訓班”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Curso de Formação para Professores de Dança — 2009».                                  |
| 澳門中華教育會<br>Associação de Educação de Macau   | 20/03/2009                         | \$ 84,500.00                    | 資助舉辦“2009年教師節聯歡晚會”。<br>Concessão de subsídio para realização da «Festa do dia do professor 2009».  |
| 澳門大學學生會<br>Associação de Estudantes da Universidade de Macau                         | 12/12/2008                         | \$ 92,251.20                    | (註 Observação b)   |
| 澳門鏡湖護理學院學生會<br>Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau | 12/12/2008                         | \$ 3,746.70                     |  |
| 旅遊學院學生會<br>Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística               | 12/12/2008                         | \$ 19,224.00                    | (註 Observação b)   |
|  | 10/08/2009                         | \$ 30,000.00                    | “2008年青年獎項”的“青年活動獎”獎金。<br>Prémio do «Prémio Actividades Juvenis» incluído nos «Prémios Juvenis 2008».  |
| 澳門理工學院學生會<br>Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau              | 12/12/2008                         | \$ 25,000.00                    | (註 Observação b)   |
|  | 20/04/2009                         | \$ 15,000.00                    | 資助舉辦活動。<br>Concessão de subsídio para realização de actividades.   |
| 濠江青年商會<br>Associação de Jovens Empresários Hou Kong                                  | 12/12/2008                         | \$ 14,000.00                    | (註 Observação b)   |
| 澳門汎澳青年商會<br>Associação de Jovens Empresários Pan Mac                                 | 12/12/2008                         | \$ 20,000.00                    |  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização     | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos               | 目的<br>Finalidades   |
|--|--|---|---|
| 澳門婦聯青年協會<br>Associação de Juventude de Fu Lun de Macau                                     | 12/12/2008<br>10/08/2009               | \$ 10,500.00<br>\$ 30,000.00                  | (註 Observação b)<br>“2008年青年獎項”的“公民教育獎”獎金。<br>Prémio do «Prémio Consciência Cívica» incluído nos «Prémios Juvenis 2008».  |
| 鮑思高慈青營協會<br>Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco                                | 12/12/2008<br>30/12/2008<br>23/07/2009 | \$ 20,000.00<br>\$ 91,300.00<br>\$ 318,500.00 | (註 Observação b)<br>資助2009年“關懷青少年成長資助”計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.<br>資助為本澳學校提供學生輔導服務。<br>(2009/2010學年第1期之上半期)<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010). |
| 澳門青年資訊及通訊科技會<br>Associação de Juventude para Tecnologia Informática e Comunicação de Macau | 12/12/2008<br>02/07/2009               | \$ 4,000.00<br>\$ 6,000.00                    | (註 Observação b)<br>(註 Observação m)  |
| 澳門栢蕙青年義務工作者協會<br>Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau  | 06/05/2009                             | \$ 1,920.00                                   | (註 Observação h)  |
| 世界宣明會澳門分會<br>Associação de Macau — «Visão do Mundo»  | 24/11/2008                             | \$ 10,000.00                                  | 資助舉辦“2009澳門饑饉行動”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Jejum de Macau 2009».  |
| 離島婦女互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas                              | 04/12/2008                             | \$ 1,500.00                                   | 為自修室運作發放津貼。(2009年度6月份)<br>Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2009).  |
| 下環區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco    | 04/12/2008                             | \$ 1,715.00                                   |   |
| 三巴門坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun                        | 04/12/2008                             | \$ 1,715.00                                   |   |
| 澳門敲擊樂協會<br>Associação de Percussão de Macau  | 20/04/2009                             | \$ 16,000.00                                  | 資助舉辦活動。<br>Concessão de subsídio para realização de actividades.  |
| 澳門美術協會<br>Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau                                  | 20/04/2009                             | \$ 40,000.00                                  | 資助舉辦第20屆“六·一全澳兒童畫展”。<br>Concessão de subsídio para realização da «20.ª Exposição de Pintura Infantil de Macau do dia 1 de Junho».   |
| 澳門鏡湖醫院員工青年會<br>Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau              | 12/12/2008                             | \$ 7,589.50                                   | (註 Observação b)  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 澳門弱智人士家長協進會<br>Associação dos Familiares Encarregados dos<br>Deficientes Mentais de Macau        | 12/02/2009                         | \$ 15,000.00                    | 資助舉辦兩項教育活動。<br>Concessão de subsídio para realização de duas<br>actividades educativas.  |
|  | 12/02/2009                         | \$ 1,200.00                     | 資助舉辦員工營修學習活動。<br>Concessão de subsídio para realização de acção<br>de formação para pessoal.   |
|  | 05/08/2009                         | \$ 80,000.00                    | 為培訓路環中葡學校學員在成人教育中心上網<br>吧進行實習。(2009年9月至12月)<br>Concessão de subsídio para treinar os alunos<br>da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro<br>de Educação Permanente (Setembro a Dezem-<br>bro de 2009). |
| 澳門基督教青年會<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau  | 12/12/2008                         | \$ 165,500.00                   | (註 Observação b)   |
|  | 06/05/2009                         | \$ 5,280.00                     | (註 Observação h)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 1,674,750.00                 | 資助為本澳學校提供學生輔導服務。<br>(2009/2010學年第1期之上半期)<br>Concessão de subsídio para prestação de ser-<br>viços de aconselhamento em escolas de Macau<br>(1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de<br>2009/2010). |
| 澳門公職教育協會<br>Associação Educativa da Função Pública de<br>Macau                                   | 22/05/2009                         | \$ 12,000.00                    | 資助組織教師內地學習訪問團。<br>Concessão de subsídio para organizar uma visi-<br>ta de estudo com os professores da China.  |
| 澳門中華學生聯合總會<br>Associação Geral de Estudantes Chong Wa<br>de Macau                                | 12/12/2008                         | \$ 58,000.00                    | (註 Observação b)   |
|  | 13/04/2009                         | \$ 91,715.70                    | 資助舉辦“五·四運動”活動。<br>Concessão de subsídio para realização de ac-<br>tividade comemorativa do «Movimento dos<br>estudantes de 4 de Maio».   |
| 國際青年商會中國澳門總會<br>Associação Geral Internacional de Jovens<br>Empresários Macau, China             | 12/12/2008                         | \$ 86,000.00                    | (註 Observação b)   |
| 澳門浸信宣道會——頌愛堂<br>Associação Grande Amor-Evangélica Bap-<br>tista de Macau                         | 30/12/2008                         | \$ 46,200.00                    | 資助2009年“關懷青少年成長資助”計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao<br>«Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.  |
| 澳門青年戶外活動協會<br>Associação Juvenil das Actividades ao Ar<br>Livre de Macau                         | 12/12/2008                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação b)   |
| 中華青年友誼文化協會<br>Associação para a Amizade e Cultura<br>Chinesa da Juventude de Macau               | 12/12/2008                         | \$ 100,000.00                   |  |
| 澳門社區青年義工發展協會<br>Associação para Desenvolvimento dos<br>Jovens Voluntários da Comunidade de Macau | 12/12/2008                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação b)   |
|  | 06/05/2009                         | \$ 3,840.00                     | (註 Observação h)   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 澳門國際青年獎勵計劃協會   | 12/12/2008                         | \$ 108,000.00                   | (註 Observação b)  |
| Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau   | 02/07/2009                         | \$ 50,000.00                    | (註 Observação m)  |
| 上海高校澳門學生聯合會<br>Association of Macao College Student in Shanghai  | 02/07/2009                         | \$ 1,849.00                     | (註 Observação m)  |
| 澳門明愛<br>Cáritas de Macau   | 30/12/2008                         | \$ 22,818.70                    | 資助2009年“關懷青少年成長資助”計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 1,542,250.00                 | 資助為本澳學校提供學生輔導服務。<br>(2009/2010學年第1期之上半期)<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010). |
| 澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室)<br>Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas) | 04/12/2008                         | \$ 3,215.00                     | 為自修室運作發放津貼。(2009年度6月份)<br>Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2009).  |
| 澳門工會聯合總會台山社區中心<br>Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau                    | 04/12/2008                         | \$ 1,715.00                     |   |
| 澳門菜農合群社青少年活動中心<br>Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau                                | 12/12/2008                         | \$ 45,600.00                    | (註 Observação b)  |
| 澳門街坊會聯合總會家庭服務中心<br>Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau                   | 04/12/2008                         | \$ 1,715.00                     | 為自修室運作發放津貼。(2009年度6月份)<br>Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2009).  |
| 啟智中心<br>Centro de Desenvolvimento Infantil   | 15/05/2009                         | \$ 8,300.00                     | (註 Observação i)  |
|  | 07/08/2009                         | \$ 582,860.00                   | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 7,840.00                     | (註 Observação o)  |
| 聖安東尼幼稚園<br>Centro de Educação Infantil «Santo António»   | 03/09/2009                         | \$ 91,350.00                    | (註 Observação o)  |
| 多元智能教育中心<br>Centro de Educação MIS   | 24/07/2009                         | \$ 1,770.00                     | (註 Observação i)  |
| 鮑思高青年村機構<br>Centro de Formação Juvenil Dom Bosco   | 12/12/2008                         | \$ 296,031.70                   | 資助舉辦2008/2009學年中學生戶外教育營。<br>Concessão de subsídio para realização do «Campismo Educacional para os alunos do ensino secundário 2008/2009».  |
|  | 01/04/2009                         | \$ 1,656,405.00                 | 資助舉辦2009/2010學年中學生戶外教育營。<br>Concessão de subsídio para realização do «Campismo Educacional para os alunos do ensino secundário 2009/2010».  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 澳門工會聯合總會青年中心<br>Centro de Juventude da Associação Geral<br>dos Operários de Macau  | 12/12/2008                         | \$ 35,800.00                    | (註 Observação b)   |
| 拉撒路青少年中心<br>Centro de Juventude Lazarus  | 12/12/2008                         | \$ 100,150.20                   | (註 Observação b)   |
|  | 30/12/2008                         | \$ 79,400.00                    | 資助2009年“關懷青少年成長資助”計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao<br>«Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.              |
| 韻海創思音樂藝術中心<br>Centro de Música e Artes Melodic River   | 03/06/2009                         | \$ 1,700.00                     | 資助舉辦“2009年度音樂暨書畫匯報”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Es-<br>pectáculo de Música e Exposição de Pintura de<br>2009». |
| 澳門街坊會聯合總會青少年綜合服務中心<br>Centro de Serviço Integrado de Crianças e<br>Jovens da União Geral das Associações dos<br>Moradores de Macau | 04/12/2008                         | \$ 1,500.00                     | 為自修室運作發放津貼。(2009年度6月份)<br>Subsídio para funcionamento das salas de estu-<br>do (Junho de 2009).                                  |
|  | 12/12/2008                         | \$ 48,600.00                    | (註 Observação b)   |
|  | 06/05/2009                         | \$ 7,920.00                     | (註 Observação h)   |
| 澳門社會服務中心<br>Centro de Serviços Sociais de Macau  | 30/12/2008                         | \$ 26,000.00                    | 資助2009年“關懷青少年成長資助”計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao<br>«Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.              |
| 澳門文化藝術教育中心<br>Centro Educacional de Cultura e Artes de<br>Macau  | 27/08/2009                         | \$ 216,000.00                   | 租金津貼。<br>Subsídio de renda.  |
| 澳門街坊總會樂駿中心<br>Centro Lok Chon da União Geral das Asso-<br>ciações dos Moradores de Macau   | 04/12/2008                         | \$ 1,500.00                     | 為自修室運作發放津貼。(2009年度6月份)<br>Subsídio para funcionamento das salas de estu-<br>do (Junho de 2009).                                  |
| 澳門教區青年牧民中心<br>Centro Pastoral Diocesano da Juventude   | 12/12/2008                         | \$ 10,500.00                    | (註 Observação b)   |
| 中央團校/中國青年政治學院澳門校友會<br>China Youth University for Political Sciences<br>Alumni Association of Macau                                 | 30/12/2008                         | \$ 88,500.00                    | 資助2009年“關懷青少年成長資助”計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao<br>«Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.              |
| 澳門基督教錫安堂青年團<br>Clube de Juventude de Macau Christian<br>Zion Church  | 12/12/2008                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação b)   |
|  | 12/12/2008                         | \$ 4,000.00                     |  |
|  | 12/12/2008                         | \$ 30,000.00                    |  |
| 聖公會中學(澳門)<br>Colégio Anglicano de Macau  | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|  | 12/05/2009                         | \$ 5,377.00                     | (註 Observação i)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 5,391,432.00                 | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 89,000.00                    | (註 Observação o)   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 聖羅撒女子中學中文部<br>Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chi-<br>nesa)        | 14/01/2009                         | \$ 984.00                       | (註 Observação c)   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 4,500.00                     | (註 Observação g)   |
|  | 15/05/2009                         | \$ 57,000.00                    | (註 Observação i)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 20,361,500.00                | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 1,086,080.00                 | (註 Observação o)   |
| 聖羅撒英文中學<br>Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção<br>Inglesa)             | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.   |
|  | 14/01/2009                         | \$ 948.00                       | (註 Observação c)   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 4,500.00                     | (註 Observação g)   |
|  | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol —<br>Prémios para treinadores.                   |
| 聖若瑟教區中學（第一校）<br>Colégio Diocesano de São José (1)                        | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|  | 01/07/2009                         | \$ 4,500.00                     | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (comple-<br>mentar) para o ano lectivo de 2008/2009. |
|  | 03/09/2009                         | \$ 198,000.00                   | (註 Observação o)   |
| 聖若瑟教區中學（二、三校）<br>Colégio Diocesano de São José (2 e 3)                   | 14/01/2009                         | \$ 1,080.00                     | (註 Observação c)   |
|  | 01/07/2009                         | \$ 22,000.00                    | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (comple-<br>mentar) para o ano lectivo de 2008/2009. |
|  | 03/09/2009                         | \$ 954,000.00                   | (註 Observação o)   |
| 聖若瑟教區中學（第四校）<br>Colégio Diocesano de São José (4)                        | 03/09/2009                         | \$ 322,000.00                   | (註 Observação o)   |
| 聖若瑟教區中學第五校（中文部）<br>Colégio Diocesano de São José (5) (Secção<br>Chinesa) | 14/01/2009                         | \$ 222.00                       | (註 Observação c)   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação g)   |
|  | 15/05/2009                         | \$ 8,000.00                     | (註 Observação i)   |
|  | 01/07/2009                         | \$ 31,000.00                    | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (comple-<br>mentar) para o ano lectivo de 2008/2009. |
|  | 03/09/2009                         | \$ 647,720.00                   | (註 Observação o)   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 聖若瑟教區中學第五校（英文部）<br>Colégio Diocesano de São José (5)<br>(Secção Inglesa) | 01/07/2009                         | \$ 16,500.00                    | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (complementar) para o ano lectivo de 2008/2009.             |
|  | 03/09/2009                         | \$ 29,920.00                    | (註 Observação o)  |
| 聖若瑟教區中學（第六校）<br>Colégio Diocesano de São José (6)                        | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)  |
| 嘉諾撒聖心中學<br>Colégio do Sagrado Coração de Jesus                           | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|  | 14/01/2009                         | \$ 744.00                       | (註 Observação c)  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação g)  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação j)  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)  |
|  | 07/08/2009                         | \$ 15,439,716.00                | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 986,120.00                   | (註 Observação o)  |
| 嘉諾撒聖心英文中學<br>Colégio do Sagrado Coração de Jesus<br>(Secção Inglesa)     | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação g)  |
|  | 17/07/2009                         | \$ 100,000.00                   | 補發2007/2008學年專職人員津貼。<br>Concessão de subsídio de pessoal especializado (complementar) para o ano lectivo 2007/2008. |
|  | 03/09/2009                         | \$ 301,100.00                   | (註 Observação o)  |
| 鮑思高粵華小學<br>Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)                                  | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação e)  |
|  | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第27屆學界小型足球比賽——教練獎金。<br>27.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para treinadores.                               |
|  | 23/07/2009                         | \$ 10,411,283.00                | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 712,600.00                   | (註 Observação o)  |
| 利瑪竇中學<br>Colégio Mateus Ricci  | 23/07/2009                         | \$ 11,645,285.00                | (註 Observação n)  |
| 利瑪竇中學（幼稚園）<br>Colégio Mateus Ricci (Pré-Primário)                        | 03/09/2009                         | \$ 48,300.00                    | (註 Observação o)  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 利瑪竇中學（中學部）<br>Colégio Mateus Ricci (Secundário)  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | （註 Observação d）   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | （註 Observação f）   |
|  | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第32屆學界足球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.        |
|  | 03/09/2009                         | \$ 313,420.00                   | （註 Observação o）   |
| 陳瑞祺永援中學<br>Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki  | 14/01/2009                         | \$ 834.00                       | （註 Observação c）   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 8,000.00                     | （註 Observação d）   |
|  | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | （註 Observação j）   |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | （註 Observação k）   |
|  | 15/05/2009                         | \$ 8,000.00                     | （註 Observação i）   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 10,540,999.00                | （註 Observação n）   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 158,776.00                   | （註 Observação o）   |
| 陳瑞祺永援中學（分校）<br>Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki<br>(Sucursal)  | 03/09/2009                         | \$ 462,840.00                   | （註 Observação o）   |
| 粵華中文中學<br>Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)  | 30/01/2009                         | \$ 20,000.00                    | （註 Observação d）   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | （註 Observação e）   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | （註 Observação f）   |
|  | 15/05/2009                         | \$ 57,400.00                    | （註 Observação i）   |
|  | 27/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | 第27屆學界小型足球比賽——教練獎金。<br>27.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para treinadores.      |
|  | 27/05/2009                         | \$ 3,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.    |
|  | 23/07/2009                         | \$ 9,920,000.00                 | （註 Observação n）   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 811,200.00                   | （註 Observação o）   |
| 粵華英文中學<br>Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)  | 15/05/2009                         | \$ 30,700.00                    | （註 Observação i）   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 6,995,000.00                 | （註 Observação n）   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 624,750.00                   | （註 Observação o）   |
| 澳門市販互助會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação de<br>Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau   | 12/12/2008                         | \$ 5,000.00                     | （註 Observação b）   |
| 澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação de<br>Beneficência e Assistência Mútua dos Mora-<br>dores das 6 Ruas «Chou Toi» | 04/12/2008                         | \$ 1,715.00                     | 為自修室運作發放津貼。（2009年度6月份）<br>Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2009). |
|  | 12/12/2008                         | \$ 15,900.00                    | （註 Observação b）   |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação de<br>Beneficência e Assistência Mútua dos Mora-<br>dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa | 12/12/2008                         | \$ 35,000.00                    | (註 Observação b)  |
| 澳門中華教育會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação de<br>Educação de Macau   | 12/12/2008                         | \$ 1,500.00                     |                   |
| 新橋區坊眾互助會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação de<br>Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de<br>San Kio  | 06/05/2009                         | \$ 4,320.00                     | (註 Observação h)  |
| 澳門汽車機器業職工會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação de<br>Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip<br>Chek Cong Vui»                                   | 12/12/2008                         | \$ 3,730.20                     | (註 Observação b)  |
| 澳門緬華互助會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação dos<br>Birmaneses de Origem Chinesa Residentes<br>em Macau  | 12/12/2008                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação b)  |
| 澳門潮州同鄉會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação dos<br>Conterrâneos de Chio Chao  | 12/12/2008                         | \$ 12,000.00                    |                   |
| 澳門南海沙頭同鄉會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação dos<br>Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau   | 12/12/2008                         | \$ 12,000.00                    |                   |
| 新口岸區坊眾聯誼會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação dos<br>Moradores da Zona de Aterros do Porto<br>Exterior (ZAPE)                                 | 06/05/2009                         | \$ 10,560.00                    | (註 Observação h)  |
| 澳門廣州地區聯誼會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação Fra-<br>ternal da Zona de Cantão de Macau   | 02/07/2009                         | \$ 47,000.00                    | (註 Observação m)  |
| 澳門製造業總工會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação Geral<br>dos Operários de Indústria de Macau   | 06/05/2009                         | \$ 20,160.00                    | (註 Observação h)  |
|   | 02/07/2009                         | \$ 16,000.00                    | (註 Observação m)  |
| 何族崇義堂聯誼會青年委員會<br>Comissão de Juventude da Associação Hó<br>Sông I Tong  | 12/12/2008                         | \$ 3,500.00                     | (註 Observação b)  |
| 澳門水電工會青年委員會<br>Conselho de Juventude da Associação dos<br>Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.   | 02/07/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação m)  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 戒煙保健會青年委員會<br>Conselho de Juventude da Associação para a<br>Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde                 | 12/12/2008                         | \$ 35,000.00                    | (註 Observação b)   |
|  | 02/07/2009                         | \$ 13,000.00                    | (註 Observação m)   |
| 澳門街坊會聯合總會青年事務委員會<br>Conselho dos Assuntos de Juventude da<br>União Geral das Associações dos Moradores<br>de Macau | 12/12/2008                         | \$ 110,000.00                   | (註 Observação b)   |
| 嘉諾撒培貞學校<br>Escola Canossa Pui Ching  | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)   |
|  | 25/05/2009                         | \$ 24,000.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equi-<br>pamentos sanitários.                           |
|  | 03/06/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação i)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 1,107,429.00                 | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 40,920.00                    | (註 Observação o)   |
| 明愛學校<br>Escola Cáritas de Macau  | 23/07/2009                         | \$ 393,430.00                   | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 7,800.00                     | (註 Observação o)   |
| 浸信中學<br>Escola Cham Son de Macau   | 23/07/2009                         | \$ 15,671,214.00                | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 73,600.00                    | (註 Observação o)   |
| 澳門浸信中學(中學部)<br>Escola Cham Son de Macau (Secundário)   | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.   |
|  | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)   |
|  | 12/12/2008                         | \$ 36,000.00                    | 資助運動場維修保養費。(2009年第3期)<br>Concessão de subsídio para manutenção do pa-<br>vilhão (3.ª prestação do ano 2009). |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação e)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)   |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação j)   |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,500.00                     | 第29屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。<br>29.º Concurso Escolar de Dança — Prémios<br>para os grupos de excelência.            |
|  | 13/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação k)   |
|  | 30/06/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação l)   |
| 03/09/2009   | \$ 1,550,410.00                    | (註 Observação o)                |  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                      | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 菜農子弟學校<br>Escola Choi Nong Chi Tai                    | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação j)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação k)  |
|   | 17/06/2009                         | \$ 15,000.00                    | 資助舉辦展覽。<br>Concessão de subsídio para realização da exposição.  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 19,055,932.00                | (註 Observação n)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 1,030,750.00                 | (註 Observação o)  |
| 菜農子弟學校 (分校)<br>Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)    | 03/09/2009                         | \$ 198,250.00                   | (註 Observação o)  |
| 澳門中德學校<br>Escola Chong Tak de Macau                   | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação j)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 2,550,001.00                 | (註 Observação n)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 78,400.00                    | (註 Observação o)  |
| 協同特殊教育學校<br>Escola Concórdia para Ensino Especial     | 14/01/2009                         | \$ 96.00                        | (註 Observação c)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 7,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 15/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação i)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 1,245,570.00                 | (註 Observação n)  |
| 婦聯學校<br>Escola da Associação das Mulheres de<br>Macau | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação j)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 3,570,000.00                 | (註 Observação n)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 172,900.00                   | (註 Observação o)  |
| 聖家學校<br>Escola da Sagrada Família                     | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação e)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 7,395,000.00                 | (註 Observação n)  |
| 聯合國學校<br>Escola das Nações                            | 14/01/2009                         | \$ 144.00                       | (註 Observação c)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 7,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação e)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)  |
|   | 17/07/2009                         | \$ 9,000.00                     | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (complementar) para o ano lectivo de 2008/2009. |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                                   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 澳門大學附屬應用學校<br>Escola de Aplicação Anexa à Universidade<br>de Macau | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.   |
|  | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)   |
|  | 14/01/2009                         | \$ 780.00                       | (註 Observação c)   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação e)   |
|  | 15/05/2009                         | \$ 37,000.00                    | (註 Observação i)   |
|  | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol —<br>Prémios para treinadores.   |
|  | 30/06/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação l)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 15,411,144.00                | (註 Observação n)   |
|  | 25/08/2009                         | \$ 6,000.00                     | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽<br>2009——參賽補貼。(機械人創意)<br>Competição para a selecção de jovens de<br>Macau para a actividade «Ciência Robótica<br>Integrada 2009» — Compensação monetária<br>(Invenção de Robot).               |
|  | 25/08/2009                         | \$ 6,000.00                     | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽<br>2009——參賽補貼。(機械人基本技能)<br>Competição para a selecção de jovens de Ma-<br>cau para a actividade «Ciência Robótica Inte-<br>grada 2009» — Compensação monetária (Téc-<br>nica Básica de Robot). |
|  | 03/09/2009                         | \$ 1,242,850.00                 | (註 Observação o)   |
| 09/09/2009   | \$ 4,000.00                        | (註 Observação p)                |  |
| 項秉華芭蕾舞學校<br>Escola de Ballet Hong Peng Wa                          | 25/03/2009                         | \$ 43,200.00                    | 資助舉辦2009暑期培訓班。<br>Concessão de subsídio para realização das ac-<br>ções de formação em Verão 2009.   |
|  | 18/05/2009                         | \$ 93,600.00                    | 資助舉辦培訓班。<br>Concessão de subsídio para realização das ac-<br>ções de formação.   |
| 九澳聖若瑟學校<br>Escola de São José de Ká Hó                             | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação d)   |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 620,142.00                   | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 38,500.00                    | (註 Observação o)   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias        | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 聖玫瑰學校<br>Escola do Santíssimo Rosário   | 14/01/2009                         | \$ 684.00                       | (註 Observação c)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação j)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 4,962,858.00                 | (註 Observação n)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 203,610.00                   | (註 Observação o)  |
| 聖善學校<br>Escola Dom João Paulino         | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 942,772.00                   | (註 Observação n)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 46,280.00                    | (註 Observação o)  |
| 雷鳴道主教紀念學校<br>Escola Dom Luís Versíglia  | 14/01/2009                         | \$ 84.00                        | (註 Observação c)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 919,286.00                   | (註 Observação n)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 50,770.00                    | (註 Observação o)  |
| 澳門坊眾學校<br>Escola dos Moradores de Macau | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)  |
|   | 12/05/2009                         | \$ 31,880.00                    | (註 Observação i)  |
|   | 12/05/2009                         | \$ 42,505.00                    | (註 Observação i)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação j)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação k)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 22,095,713.00                | (註 Observação n)  |
|   | 29/07/2009                         | \$ 99,300.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.   |
|   | 25/08/2009                         | \$ 12,000.00                    | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2009——參賽補貼。(機械人創意)<br>Competição para a selecção de jovens de Macau para a actividade «Ciência Robótica Integrada 2009» — Compensação monetária (Invenção de Robot).         |
|   | 25/08/2009                         | \$ 12,000.00                    | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2009——參賽補貼。(機械人基本技能)<br>Competição para a selecção de jovens de Macau para a actividade «Ciência Robótica Integrada 2009» — Compensação monetária (Técnica Básica de Robot). |
|   | 03/09/2009                         | \$ 1,361,550.00                 | (註 Observação o)  |
| 09/09/2009                              | \$ 5,000.00                        | (註 Observação p)                |   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                    | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 沙梨頭坊眾學校<br>Escola dos Moradores do Bairro do Patane | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação j)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 2,957,998.00                 | (註 Observação n)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 152,190.00                   | (註 Observação o)   |
| 海星中學<br>Escola Estrela do Mar                       | 14/01/2009                         | \$ 1,434.00                     | (註 Observação c)   |
|   | 30/01/2009                         | \$ 22,000.00                    | (註 Observação d)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação g)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)   |
|   | 20/05/2009                         | \$ 55,399.00                    | (註 Observação i)   |
|   | 16/06/2009                         | \$ 380,400.00                   | 調整回歸教育津貼。(2008/2009學年第1期)<br>Reajustar o subsídio do ensino recorrente (1. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo 2008/2009). |
|   | 23/07/2009                         | \$ 19,361,942.00                | (註 Observação n)   |
|   | 27/08/2009                         | \$ 1,161,650.00                 | 調整回歸教育津貼。(2008/2009學年第2期)<br>Reajustar o subsídio de ensino recorrente (2. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo 2008/2009). |
| 海星中學(分校)<br>Escola Estrela do Mar (Sucursal)        | 03/09/2009                         | \$ 56,250.00                    | (註 Observação o)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 56,250.00                    | (註 Observação o)   |
| 氹仔坊眾學校<br>Escola Fong Chong da Taipa                | 14/01/2009                         | \$ 486.00                       | (註 Observação c)   |
|   | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)   |
|   | 15/05/2009                         | \$ 5,440.00                     | (註 Observação i)   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 8,522,714.00                 | (註 Observação n)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 461,560.00                   | (註 Observação o)   |
| 氹仔坊眾學校(分校)<br>Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal) | 03/09/2009                         | \$ 71,190.00                    | (註 Observação o)   |
| 福建學校<br>Escola Fukien                               | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 2,826,855.00                 | (註 Observação n)   |
| 下環浸會學校<br>Escola Há Ván Châm Vui                    | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|   | 15/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação i)   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 1,034,572.00                 | (註 Observação n)   |
| 海暉學校<br>Escola Hoi Fai                              | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|   | 15/05/2009                         | \$ 8,000.00                     | (註 Observação i)   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias            | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 海暉學校<br>Escola Hoi Fai                      | 23/07/2009                         | \$ 3,029,397.00                 | (註 Observação n)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 125,550.00                   | (註 Observação o)   |
| 濠江中學<br>Escola Hou Kong                     | 23/07/2009                         | \$ 34,132,250.00                | (註 Observação n)   |
| 濠江中學附屬幼稚園<br>Escola Hou Kong (Pré-Primário) | 23/07/2009                         | \$ 2,295,000.00                 | (註 Observação n)   |
|   | 28/07/2009                         | \$ 25,360.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.                  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 93,000.00                    | (註 Observação o)   |
| 濠江中學附屬小學<br>Escola Hou Kong (Primário)      | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 5,000.00                     | 第29屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。<br>29.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos de excelência. |
|   | 13/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação j)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação k)   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 6,666,429.00                 | (註 Observação n)   |
|   | 29/07/2009                         | \$ 26,040.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.                  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 294,450.00                   | (註 Observação o)   |
| 濠江中學<br>Escola Hou Kong (Secundário)        | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)   |
|   | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação d)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação e)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 4,500.00                     | (註 Observação g)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 7,500.00                     | 第29屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。<br>29.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos de excelência. |
|   | 13/05/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação j)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação k)   |
|   | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第27屆學界小型足球比賽——教練獎金。<br>27.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para treinadores.          |
|   | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.        |
|   | 30/06/2009                         | \$ 21,000.00                    | (註 Observação l)   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 濠江中學<br>Escola Hou Kong (Secundário)              | 29/07/2009                         | \$ 54,800.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.                                       |
|   | 03/09/2009                         | \$ 1,156,400.00                 | (註 Observação o)  |
|   | 09/09/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação p)  |
| 濠江中學(氹仔分校)<br>Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa) | 28/07/2009                         | \$ 51,400.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.                                       |
|   | 03/09/2009                         | \$ 792,000.00                   | (註 Observação o)  |
| 青洲小學<br>Escola Ilha Verde                         | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação e)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação g)  |
|   | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.                             |
|   | 23/07/2009                         | \$ 5,027,142.00                 | (註 Observação n)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 172,000.00                   | (註 Observação o)  |
| 澳門國際學校<br>Escola Internacional de Macau           | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 1,359,600.00                 | (註 Observação o)  |
| 教業中學<br>Escola Kao Yip                            | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|   | 14/01/2009                         | \$ 2,088.00                     | (註 Observação c)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação e)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 5,500.00                     | (註 Observação j)  |
|   | 13/05/2009                         | \$ 5,000.00                     | 第29屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。<br>29.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos de excelência.                      |
|   | 13/05/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação k)  |
|   | 25/05/2009                         | \$ 66,900.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.                                       |
|   | 17/07/2009                         | \$ 100,000.00                   | 補發2007/2008學年專職人員津貼。<br>Concessão de subsídio de pessoal especializado (complementar) para o ano lectivo 2007/2008. |
| 23/07/2009  | \$ 20,786,734.00                   | (註 Observação n)                |   |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                                       | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 教業中學<br>Escola Kao Yip   | 25/08/2009                         | \$ 22,000.00                    | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2009——參賽補貼。(機械人創意)<br>Competição para a selecção de jovens de Macau para a actividade «Ciência Robótica Integrada 2009» — Compensação Monetária (Invenção de Robot).         |
|  | 25/08/2009                         | \$ 2,000.00                     | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2009——參賽補貼。(機械人基本技能)<br>Competição para a selecção de jovens de Macau para a actividade «Ciência Robótica Integrada 2009» — Compensação monetária (Técnica Básica de Robot). |
|  | 03/09/2009                         | \$ 1,298,800.00                 | (註 Observação o)  |
| 教業中學附屬小學暨幼稚園分校<br>Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário)<br>Sucursal | 03/09/2009                         | \$ 67,240.00                    | (註 Observação o)  |
| 鏡平學校<br>Escola Keang Peng  | 23/07/2009                         | \$ 10,600,715.00                | (註 Observação n)  |
| 鏡平學校(小學部)<br>Escola Keang Peng (Secção Primária)                       | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,500.00                     | 第29屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。<br>29.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos de excelência.  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação j)  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)  |
|  | 26/05/2009                         | \$ 59,100.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.   |
|  | 08/07/2009                         | \$ 10,300.00                    | (註 Observação i)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 900,600.00                   | (註 Observação o)  |
| 鏡平學校(中學部)<br>Escola Keang Peng (Secção Secundária)                     | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|  | 14/01/2009                         | \$ 1,584.00                     | (註 Observação c)  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação g)  |
|  | 12/05/2009                         | \$ 11,983.00                    | (註 Observação i)  |
|  | 27/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.   |
|  | 10/06/2009                         | \$ 48,000.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 鏡平學校（中學部）<br>Escola Keang Peng (Secção Secundária) | 30/06/2009                         | \$ 1,500.00                     | （註 Observação l）  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 13,297,500.00                | （註 Observação n）  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 1,432,360.00                 | （註 Observação o）  |
|  | 09/09/2009                         | \$ 19,000.00                    | （註 Observação p）  |
| 廣大中學<br>Escola Kwong Tai                           | 14/01/2009                         | \$ 966.00                       | （註 Observação c）  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | （註 Observação d）  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 3,000.00                     | （註 Observação j）  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | （註 Observação k）  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 11,207,636.00                | （註 Observação n）  |
|  | 29/07/2009                         | \$ 24,000.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.           |
| 03/09/2009   | \$ 729,300.00                      | （註 Observação o）                |   |
| 廣大中學（分校）<br>Escola Kwong Tai (Sucursal)            | 03/09/2009                         | \$ 91,850.00                    | （註 Observação o）  |
| 蓮峰普濟學校<br>Escola Lin Fong Pou Chai                 | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | （註 Observação d）  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | （註 Observação k）  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 3,825,000.00                 | （註 Observação n）  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 78,500.00                    | （註 Observação o）  |
| 嶺南中學<br>Escola Ling Nam                            | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | （註 Observação d）  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | （註 Observação f）  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | （註 Observação k）  |
|  | 15/05/2009                         | \$ 30,700.00                    | （註 Observação i）  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 6,561,429.00                 | （註 Observação n）  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 314,100.00                   | （註 Observação o）  |
| 瑪大肋納嘉諾撒學校<br>Escola Madalena de Canossa            | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | （註 Observação d）  |
|  | 17/07/2009                         | \$ 28,700.00                    | （註 Observação i）  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 858,256.00                   | （註 Observação n）  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 33,600.00                    | （註 Observação o）  |
| 化地瑪聖母女子學校<br>Escola Nossa Senhora de Fátima        | 14/01/2009                         | \$ 1,134.00                     | （註 Observação c）  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | （註 Observação d）  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | （註 Observação g）  |
|  | 27/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores. |
|  | 30/06/2009                         | \$ 1,500.00                     | （註 Observação l）  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 化地瑪聖母女子學校<br>Escola Nossa Senhora de Fátima                                 | 23/07/2009                         | \$ 15,908,569.00                | (註 Observação n)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 958,170.00                   | (註 Observação o)   |
|   | 09/09/2009                         | \$ 1,000.00                     | (註 Observação p)   |
| 勞工子弟學校 (幼稚園)<br>Escola para Filhos e Irmãos dos Operários<br>(Pré-Primário) | 23/07/2009                         | \$ 4,335,000.00                 | (註 Observação n)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 340,380.00                   | (註 Observação o)   |
| 勞工子弟學校 (小學部)<br>Escola para Filhos e Irmãos dos Operários<br>(Primário)     | 15/05/2009                         | \$ 61,400.00                    | (註 Observação i)   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 7,650,000.00                 | (註 Observação n)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 758,260.00                   | (註 Observação o)   |
| 勞工子弟學校 (中學部)<br>Escola para Filhos e Irmãos dos Operários<br>(Secundário)   | 14/01/2009                         | \$ 1,836.00                     | (註 Observação c)   |
|   | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação g)   |
|   | 27/05/2009                         | \$ 7,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.  |
|   | 30/06/2009                         | \$ 11,000.00                    | (註 Observação l)   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 14,059,750.00                | (註 Observação n)   |
|   | 25/08/2009                         | \$ 8,000.00                     | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽<br>2009——參賽補貼。(機械人基本技能)<br>Competição para a selecção de jovens de Ma-<br>cau para a actividade «Ciência Robótica Inte-<br>grada 2009» — Compensação monetária (Téc-<br>nica Básica de Robot). |
|   | 03/09/2009                         | \$ 1,558,300.00                 | (註 Observação o)   |
|   | 09/09/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação p)   |
| 澳門葡文學校<br>Escola Portuguesa de Macau  | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|   | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação d)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação e)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação j)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação k)   |
|   | 27/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | 第27屆學界小型足球比賽——教練獎金。<br>27.º Campeonato Escolar de Bolinha — Pré-<br>mios para treinadores.   |
|   | 17/07/2009                         | \$ 62,000.00                    | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (comple-<br>mentar) para o ano lectivo de 2008/2009.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                           | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 澳門葡文學校<br>Escola Portuguesa de Macau                       | 23/07/2009                         | \$ 66,250.00                    | 資助為本澳學校提供學生輔導服務。<br>(2009/2010學年第1期之上半期)<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010). |
|  | 09/09/2009                         | \$ 9,000.00                     | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (complementar) para o ano lectivo de 2008/2009.   |
| 培道中學<br>Escola Pui Tou                                     | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação j)  |
|  | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 17,165,108.00                | (註 Observação n)  |
|  | 29/07/2009                         | \$ 24,000.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.   |
|  | 25/08/2009                         | \$ 12,000.00                    | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2009——參賽補貼。(機械人創意)<br>Competição para a selecção de jovens de Macau para a actividade «Ciência Robótica Integrada 2009» — Compensação monetária (Invenção de Robot).         |
|  | 25/08/2009                         | \$ 12,000.00                    | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2009——參賽補貼。(機械人基本技能)<br>Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade «Ciência Robótica Integrada 2009» — Compensação monetária. (Técnica Básica de Robot) |
|  | 03/09/2009                         | \$ 827,100.00                   | (註 Observação o)  |
| 培道中學(南灣分校)<br>Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)    | 03/09/2009                         | \$ 269,400.00                   | (註 Observação o)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 102,000.00                   |   |
| 培道中學小學部分教處<br>Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária) | 03/09/2009                         | \$ 102,000.00                   |   |
| 培道中學氹仔幼稚園(分校)<br>Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)        | 29/07/2009                         | \$ 24,000.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                           | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 聖瑪沙利羅學校<br>Escola Santa Maria Mazzarello                   | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|  | 15/05/2009                         | \$ 13,600.00                    | (註 Observação i)   |
|  | 07/08/2009                         | \$ 4,183,457.00                 | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 234,560.00                   | (註 Observação o)   |
| 聖德蘭學校<br>Escola Santa Teresa                               | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)   |
|  | 20/05/2009                         | \$ 53,400.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição equipamentos sanitários.                                       |
|  | 23/07/2009                         | \$ 5,391,425.00                 | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 200,000.00                   | (註 Observação o)   |
| 庇道學校<br>Escola São João de Brito                           | 14/01/2009                         | \$ 1,494.00                     | (註 Observação c)   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 11,000.00                    | (註 Observação d)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)   |
|  | 07/08/2009                         | \$ 7,975,000.00                 | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 108,000.00                   | (註 Observação o)   |
| 庇道學校 (分校) 英文部<br>Escola São João de Brito - Secção Inglesa | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação k)   |
|  | 15/05/2009                         | \$ 26,700.00                    | (註 Observação i)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 1,832,145.00                 | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 13,800.00                    | (註 Observação o)   |
| 庇道學校 (分校)<br>Escola São João de Brito (Sucursal)           | 07/08/2009                         | \$ 546,429.00                   | (註 Observação n)   |
| 聖保祿學校<br>Escola São Paulo                                  | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa da criação do bar saudável.   |
|  | 14/01/2009                         | \$ 1,188.00                     | (註 Observação c)   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação e)   |
|  | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)   |
|  | 23/07/2009                         | \$ 22,375,145.00                | (註 Observação n)   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 1,009,200.00                 | (註 Observação o)   |
| 創新中學<br>Escola Secundária Millennium                       | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)   |
|  | 30/01/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação d)   |
|  | 27/08/2009                         | \$ 1,043,700.00                 | 調整回歸教育津貼。(2008/2009學年第2期)<br>Reajustar o subsídio de ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo 2008/2009). |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias            | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 創新中學<br>Escola Secundária Millennium        | 03/09/2009                         | \$ 91,800.00                    | (註 Observação o)   |
| 新華夜中學<br>Escola Secundária Nocturna Xin Hua | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação d)   |
|   | 16/06/2009                         | \$ 27,500.00                    | 調整回歸教育津貼。(2008/2009學年第1期)<br>Reajustar o subsídio do ensino recorrente (1. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo 2008/2009). |
|   | 27/08/2009                         | \$ 248,750.00                   | 調整回歸教育津貼。(2008/2009學年第2期)<br>Reajustar o subsídio de ensino recorrente (2. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo 2008/2009). |
|   | 03/09/2009                         | \$ 195,200.00                   | (註 Observação o)   |
| 澳門培正中學<br>Escola Secundária Pui Ching       | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部”計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.   |
|   | 25/11/2008                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação a)   |
|   | 14/01/2009                         | \$ 1,614.00                     | (註 Observação c)   |
|   | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 4,500.00                     | (註 Observação g)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 5,500.00                     | (註 Observação j)   |
|   | 13/05/2009                         | \$ 5,000.00                     | 第29屆校際舞蹈比賽——優異級隊伍獎金。<br>29.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos de excelência.                               |
|   | 13/05/2009                         | \$ 6,000.00                     | (註 Observação k)   |
|   | 27/05/2009                         | \$ 1,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.                                      |
|   | 10/06/2009                         | \$ 69,320.00                    | (註 Observação i)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 2,916,180.00                 | (註 Observação o)   |
|   | 09/09/2009                         | \$ 7,000.00                     | (註 Observação p)   |
|   | 培華中學<br>Escola Secundária Pui Va   | 25/11/2008                      | \$ 3,000.00  |
| 14/01/2009                                  |                                    | \$ 708.00                       | (註 Observação c)   |
| 30/01/2009                                  |                                    | \$ 12,000.00                    | (註 Observação d)   |
| 25/03/2009                                  |                                    | \$ 1,500.00                     | (註 Observação g)   |
| 25/03/2009                                  |                                    | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)   |
| 27/05/2009                                  |                                    | \$ 1,500.00                     | 第32屆學界足球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.  |
| 30/06/2009                                  |                                    | \$ 5,500.00                     | (註 Observação l)   |
| 23/07/2009                                  |                                    | \$ 11,987,857.00                | (註 Observação n)   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 培華中學<br>Escola Secundária Pui Va   | 25/08/2009                         | \$ 14,000.00                    | 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔賽2009——參賽補貼。(機械人基本技能)<br>Competição para a selecção de jovens de Macau para a actividade «Ciência Robótica Integrada 2009» — Compensação monetária (Técnica Básica de Robot). |
|  | 03/09/2009                         | \$ 1,039,500.00                 | (註 Observação o)  |
| 澳門三育中學<br>Escola Secundária Sam Yuk de Macau   | 14/01/2009                         | \$ 240.00                       | (註 Observação c)  |
|  | 30/01/2009                         | \$ 22,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | (註 Observação f)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 87,000.00                    | (註 Observação o)  |
| 澳門三育中學(中文部)<br>Escola Secundária Sam Yuk de Macau<br>(Secção Chinesa)                              | 23/07/2009                         | \$ 2,051,430.00                 | (註 Observação n)  |
| 澳門三育中學(英文部)<br>Escola Secundária Sam Yuk de Macau<br>(Secção Inglesa)                              | 23/07/2009                         | \$ 4,500,145.00                 | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 211,130.00                   | (註 Observação o)  |
| 澳門工聯職業技術中學<br>Escola Secundária Técnico Profissional da<br>Associação Geral dos Operários de Macau | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 8,494,286.00                 | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 877,300.00                   | (註 Observação o)  |
|  | 09/09/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação p)  |
| 商訓夜中學<br>Escola Seong Fan  | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | (註 Observação d)  |
|  | 03/08/2009                         | \$ 24,000.00                    | 資助購買衛生設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos sanitários.   |
|  | 03/09/2009                         | \$ 161,910.00                   | (註 Observação o)  |
| 沙梨頭浸信學校<br>Escola Shá Lei Tau Cham Son   | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 1,326,001.00                 | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 32,500.00                    | (註 Observação o)  |
| 德明學校<br>Escola Tak Meng  | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|  | 23/07/2009                         | \$ 590,143.00                   | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 27,815.00                    | (註 Observação o)  |
| 東南學校<br>Escola Tong Nam  | 30/01/2009                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação d)  |
|  | 07/08/2009                         | \$ 1,733,999.00                 | (註 Observação n)  |
|  | 03/09/2009                         | \$ 80,550.00                    | (註 Observação o)  |
| 東南學校(中學部)<br>Escola Tong Nam (Secundário)  | 12/12/2008                         | \$ 28,800.00                    | 資助運動場維修保養費。(2009年第3期)<br>Concessão de subsídio para manutenção do pavilhão (3.ª prestação do ano 2009).   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 東南學校（中學部）<br>Escola Tong Nam (Secundário)                                       | 30/01/2009                         | \$ 10,000.00                    | （註 Observação d）  |
|   | 30/06/2009                         | \$ 3,000.00                     | （註 Observação l）  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 7,505,000.00                 | （註 Observação n）  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 579,500.00                   | （註 Observação o）  |
| 同善堂中學（日校）<br>Escola Tong Sin Tong (Diurno)                                      | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | （註 Observação a）  |
|   | 14/01/2009                         | \$ 408.00                       | （註 Observação c）  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | （註 Observação d）  |
|   | 30/06/2009                         | \$ 2,000.00                     | （註 Observação l）  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 9,060,000.00                 | （註 Observação n）  |
|   | 09/09/2009                         | \$ 535,700.00                   | （註 Observação o）  |
|   | 09/09/2009                         | \$ 2,000.00                     | （註 Observação p）  |
| 新華學校<br>Escola Xin Hua  | 14/01/2009                         | \$ 858.00                       | （註 Observação c）  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | （註 Observação d）  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 2,500.00                     | （註 Observação f）  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | （註 Observação g）  |
|   | 26/05/2009                         | \$ 39,500.00                    | （註 Observação i）  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 3,030,855.00                 | （註 Observação n）  |
|   | 07/08/2009                         | \$ 7,102,500.00                 | （註 Observação n）  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 629,800.00                   | （註 Observação o）  |
| 文化基金<br>Fundo de Cultura  | 19/03/2009                         | \$ 27,000.00                    | 資助舉辦“舞蹈教師資格證書課程”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Curso com certificado de qualificação para professores de dança».  |
| 聖公會澳門社會服務處<br>Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais<br>Sheng Kung Hui Macau | 17/02/2009                         | \$ 27,000.00                    | 資助舉辦“第五屆註冊賭博輔導員訓練課程”。<br>Concessão de subsídio para realização do «5.º Curso de formação sobre técnicas de aconselhamento aos viciados dos jogos de fortuna e azar para agentes de aconselhamento autorizados». |
|   | 10/03/2009                         | \$ 35,000.00                    | 資助舉辦“綠羽毛行動計劃分享會暨推廣活動”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Programa de Pena Verde — Sessão de intercâmbio e promocional».  |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 聖公會澳門社會服務處<br>Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais<br>Sheng Kung Hui Macau  | 23/07/2009                         | \$ 1,066,000.00                 | 資助為本澳學校提供學生輔導服務。<br>(2009/2010學年第1期之上半期)<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010). |
|  | 05/08/2009                         | \$ 10,000.00                    | 資助學生輔導員培訓計劃。<br>Concessão de subsídio para realização do projecto de formação para agentes de aconselhamento a alunos.  |
| 澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部<br>Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau  | 12/12/2008                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação b)  |
| 澳門街坊會聯合總會青洲社區中心(青年義工組)<br>Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 12/12/2008                         | \$ 94,232.40                    | (註 Observação b)  |
|  | 06/05/2009                         | \$ 25,560.00                    | (註 Observação h)  |
| 澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心(青年義工組)<br>Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau    | 12/12/2008                         | \$ 130,500.00                   | (註 Observação b)  |
|  | 06/05/2009                         | \$ 12,960.00                    | (註 Observação h)  |
| 澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(青年義工組)<br>Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau    | 12/12/2008                         | \$ 27,000.00                    | (註 Observação b)  |
|  | 06/05/2009                         | \$ 9,420.00                     | (註 Observação h)  |
|  | 02/07/2009                         | \$ 9,800.00                     | (註 Observação m)  |
| 澳門工會聯合總會台山社區中心(青年義工組)<br>Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau         | 12/12/2008                         | \$ 19,000.00                    | (註 Observação b)  |
|  | 06/05/2009                         | \$ 11,520.00                    | (註 Observação h)  |
| 澳門街坊會聯合總會家庭服務中心(青年義工組)<br>Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau        | 12/12/2008                         | \$ 2,000.00                     | (註 Observação b)  |
|  | 06/05/2009                         | \$ 15,600.00                    | (註 Observação h)  |
|  | 02/07/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação m)  |
| 澳門青年古箏藝術團<br>Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau   | 27/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | 資助舉辦古箏交流音樂會。<br>Concessão de subsídio para realização do concerto de música de Guzheng.   |
| 濠江扶輪青年服務團<br>Hou Kuong - Jovens Rotários   | 12/12/2008                         | \$ 4,800.00                     | (註 Observação b)  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                      | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 白鴿巢浸信會<br>Igreja Baptista Pak Kap Chau                | 16/07/2009                         | \$ 10,000.00                    | 資助舉辦青年歷奇挑戰營。<br>Concessão de subsídio para realização dum campo de aprendizagem para jovens.   |
| 澳門鏡湖護理學院<br>Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau | 05/08/2009                         | \$ 100,000.00                   | 資助舉辦活動。<br>Concessão de subsídio para realização de actividades.   |
| 澳門古琴研究會<br>Instituto de Pesquisa Guqin de Macau       | 19/06/2009                         | \$ 16,000.00                    |  |
| 澳門高等校際學院<br>Instituto Inter-Universitário de Macau    | 23/03/2009                         | \$ 60,000.00                    | 資助舉辦“Books Alive 系列活動”。<br>Concessão de subsídio para realização das actividades «Books Alive».  |
| 中西創新學院<br>Instituto Milénio de Macau                  | 03/11/2008                         | \$ 18,720.00                    | 資助舉辦“現代陶藝設計教師專業文憑課程（第四單元）”。<br>Concessão de subsídio para realização do Curso de Formação de Arte Cerâmica Moderna (4).  |
|   | 26/02/2009                         | \$ 10,000.00                    | 資助舉辦展覽。<br>Concessão de subsídio para realização duma exposição.   |
| 慈幼中學<br>Instituto Salesiano da Imaculada Conceição    | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | （註 Observação a）   |
|   | 30/01/2009                         | \$ 12,000.00                    | （註 Observação d）   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 4,500.00                     | （註 Observação e）   |
|   | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | （註 Observação f）   |
|   | 27/05/2009                         | \$ 3,500.00                     | 第32屆學界籃球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.  |
|   | 27/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | 第32屆學界足球比賽——教練獎金。<br>32.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 14,184,997.00                | （註 Observação n）   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 1,002,620.00                 | （註 Observação o）   |
|   | 09/09/2009                         | \$ 9,000.00                     | （註 Observação p）   |
| 明愛幼稚園<br>Jardim Infantil da Cáritas                   | 03/06/2009                         | \$ 30,700.00                    | （註 Observação i）   |
|   | 23/07/2009                         | \$ 1,020,000.00                 | （註 Observação n）   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 60,900.00                    | （註 Observação o）   |
| 華僑報<br>Jornal Va Kio                                  | 13/05/2009                         | \$ 40,000.00                    | 資助舉辦“第30屆兒童節慶祝活動之填色遊戲頒獎禮”。<br>Concessão de subsídio para realização da «Cerimónia de entrega de prémios da Pintura infantil, 30.ª Festa Comemorativa do Dia Mundial da Criança». |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 澳門力行社<br>Lek Hang Clube de Macau   | 13/04/2009                         | \$ 94,000.00                    | 資助舉辦“五·四青年節”系列活動。<br>Concessão de subsídio para a realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio». |
| 小山藝術會<br>Little Mountain Arts Association  | 02/06/2009                         | \$ 8,000.00                     | 資助舉辦“兒童音樂舞台劇——石獅子”。<br>Concessão de subsídio para realização da «Ópera de música para crianças — Leão de Pedra».                                   |
| 澳門辛亥·黃埔協進會<br>Macao Association for Promotion of the Spirit «XinHai and HuangPu» | 28/01/2009                         | \$ 25,000.00                    | 資助舉辦活動。<br>Concessão de subsídio para realização das actividades.  |
| 澳門新勢力青年協會<br>Macao New Force Youth Association                                   | 20/04/2009                         | \$ 6,300.00                     | 資助舉辦“2009全澳扭計殼比賽”。<br>Concessão de subsídio para a realização do «Concurso do Cubo de Rubik em Macau 2009».  |
| 澳門聽障人士協進會<br>Macao Adult Deaf Especial Education Association                     | 17/07/2009                         | \$ 16,000.00                    | 資助出版畫冊。<br>Concessão de subsídio para publicação dum álbum de pinturas.  |
| 澳門青年身心靈環保協會<br>Macao Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association   | 02/07/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação m)   |
| 澳門學園傳道會<br>Macao Campus Crusade for Christ                                       | 30/12/2008                         | \$ 195,500.00                   | 資助2009年“關懷青少年成長資助”計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.                                   |
| 澳門少兒藝術團<br>Macao Children Arts Troupe  | 05/05/2009                         | \$ 41,000.00                    | 資助舉辦活動。<br>Concessão de subsídio para realização das actividades.  |
| 澳門特殊奧運會<br>Macao Special Olympics  | 14/01/2009                         | \$ 25,200.00                    | 資助接載學生服務。<br>Concessão de subsídio referente a despesas de carrinha escolar.   |
|  | 29/06/2009                         | \$ 17,300.00                    | 資助赴港參加“特殊教育體育教學工作坊”。<br>Concessão de subsídio para participação num «Workshop sobre o desporto na educação especial».                              |
|  | 17/07/2009                         | \$ 1,467.30                     | 資助赴港參加“第3屆香港智障人士會議”。<br>Concessão de subsídio para participação na «3.ª Conferência sobre Deficientes Mentais de Hong Kong».                       |
| 教學人員<br>Pessoal docente  | 29/07/2009                         | \$ 73,499,342.00                | 教學人員的直接津貼和年資獎金。(2008/2009學年第3期)<br>Subsídio directo e prémio de antiguidade ao pessoal docente (3.ª prestação do ano lectivo de 2008/2009).        |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 鮑思高青年服務網絡<br>Rede de Serviços Juvenis Bosco   | 12/12/2008                         | \$ 106,000.00                   | (註 Observação b)  |
|   | 02/07/2009                         | \$ 10,500.00                    | (註 Observação m)  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 1,809,750.00                 | 資助為本澳學校提供學生輔導服務。<br>(2009/2010學年第1期之上半期)<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em escolas de Macau (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2009/2010). |
| 澳門扶輪青年服務團<br>Rotaract Club of Macau   | 12/12/2008                         | \$ 26,000.00                    | (註 Observação b)  |
| 澳門中區扶輪青年服務團<br>Rotaract Clube de Macau Central  | 12/12/2008                         | \$ 6,000.00                     |   |
| 澳門筷子基坊眾互助會青年部<br>Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei                         | 12/12/2008                         | \$ 23,065.00                    |   |
| 澳門義務工作者協會青年義工組<br>Secção Juvenil da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau  | 12/12/2008                         | \$ 45,500.00                    |   |
| 澳門中山三鄉同鄉會青年部<br>Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sám Heong de Macau   | 12/12/2008                         | \$ 20,000.00                    |   |
| 澳門文員會青年部<br>Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau  | 02/07/2009                         | \$ 16,000.00                    |   |
| 澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心(青年部)<br>Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau | 12/12/2008                         | \$ 29,000.00                    | (註 Observação b)  |
|   | 06/05/2009                         | \$ 15,840.00                    | (註 Observação h)  |
| 普世博愛運動青年組<br>Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)  | 02/07/2009                         | \$ 15,000.00                    | (註 Observação m)  |
| 聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部)<br>Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)   | 15/05/2009                         | \$ 4,000.00                     | (註 Observação i)  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 69,550.00                    | (註 Observação o)  |
| 聖公會澳門蔡高中學<br>Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)   | 25/11/2008                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação a)  |
|   | 14/01/2009                         | \$ 1,278.00                     | (註 Observação c)  |
|   | 30/01/2009                         | \$ 22,000.00                    | (註 Observação d)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 1,500.00                     | (註 Observação e)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 5,000.00                     | (註 Observação f)  |
|   | 25/03/2009                         | \$ 3,000.00                     | (註 Observação g)  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 聖公會澳門蔡高中學<br>Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)                           | 23/07/2009                         | \$ 14,162,142.00                | (註 Observação n)   |
|   | 03/09/2009                         | \$ 31,200.00                    | (註 Observação o)   |
| 聖公會 (澳門) 蔡高中學 (分校)<br>Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)<br>(Sucursal)    | 11/11/2008                         | \$ 30,000.00                    | “倡設健康小賣部” 計劃。<br>Programa de criação do bar saudável.  |
|   | 03/09/2009                         | \$ 651,200.00                   | (註 Observação o)   |
| 澳門宣道堂慈善會<br>Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de<br>Macau                | 29/01/2009                         | \$ 6,500.00                     | 資助舉辦活動。<br>Concessão de subsídio para realização de acti-<br>vidades.  |
| 戲劇農莊<br>Teatro de Lavradores  | 05/05/2009                         | \$ 45,000.00                    | 資助舉辦 “Theatresports勁爆劇場大比拼<br>2009” 亞洲聯賽活動。<br>Concessão de subsídio para realização da<br>«Competição de Theatresports na Ásia».  |
| 韶澳青年交流促進會<br>The Association of Promoting Shao Guan &<br>Macau Youth Exchange | 12/12/2008                         | \$ 40,000.00                    | (註 Observação b)   |
| 澳門基督少年軍<br>The Boys' Brigade, Macau   | 30/12/2008                         | \$ 15,500.00                    | 資助2009年 “關懷青少年成長資助” 計劃。<br>Concessão de subsídio para apoio financeiro ao<br>«Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2009.  |
| 澳門街坊會聯合總會<br>União Geral das Associações dos Moradores<br>de Macau            | 10/02/2009                         | \$ 17,853.70                    | 資助舉辦 “輔助新來澳學生學習計劃”。(第2<br>期)<br>Concessão de subsídio para realização do «Pro-<br>jecto de educação destinado a alunos imigran-<br>tes» (2.ª prestação).   |
|   | 20/04/2009                         | \$ 95,000.00                    | 資助舉辦 “五·四青年節” 系列活動。<br>Concessão de subsídio para a realização de<br>uma série de actividades comemorativas do<br>«Movimento dos estudantes de 4 de Maio».   |
|   | 18/06/2009                         | \$ 18,896.20                    | 資助舉辦 “輔助新來澳學生學習計劃”。(第3<br>期)<br>Concessão de subsídio para realização do «Pro-<br>jecto de educação destinado a imigrantes» (3.ª<br>prestação).  |
|   | 23/07/2009                         | \$ 2,420,250.00                 | 資助為本澳學校提供學生輔導服務。<br>(2009/2010學年第1期之上半期)<br>Concessão de subsídio para prestação de ser-<br>viços de aconselhamento em escolas de Macau<br>(1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de<br>2009/2010). |
| 陳方<br>Chan Fong   | 25/02/2009                         | \$ 6,000.00                     | 教育電視 “動感教菁” 短片比賽獎金。<br>Prémio da competição pela Educação e Juvent-<br>ude Dinâmica.   |
| 陳景森<br>Chan Keng Sam  | 25/02/2009                         | \$ 10,000.00                    |  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |   |
|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|---|---|
| 鄭俊傑<br>Chiang Chon Kit           | 25/02/2009                         | \$ 1,000.00                     | 教育電視“動感教菁”短片比賽獎金。<br>Prémio da competição pela Educação e Juventude Dinâmica. |   |
| 黎嘉穎<br>Lai Ka Weng               | 25/02/2009                         | \$ 6,000.00                     |   |   |
| 林靜兒<br>Lam Cheng I               | 25/02/2009                         | \$ 10,000.00                    |   |   |
| 蕭嘉惠<br>Sio Ka Wai                | 25/02/2009                         | \$ 3,000.00                     |   |   |
| 黃雅瑜<br>Wong Nga U                | 25/02/2009                         | \$ 1,000.00                     |   |   |
| 吳陸升<br>Wu Lu Sheng               | 25/02/2009                         | \$ 3,000.00                     |   |   |
| 陳玉蓮<br>Chan Ioc Lin              | 13/05/2009                         | \$ 1,000.00                     | (註 Observação j)  |   |
| 陳嘉敏<br>Chan Ka Man               | 13/05/2009                         | \$ 1,000.00                     |   |   |
| 韓青<br>Hon Cheng                  | 13/05/2009                         | \$ 1,000.00                     |   |   |
| 葉惠瑜<br>Ip Wai U                  | 13/05/2009                         | \$ 2,500.00                     |   |   |
| 郭蔚青<br>Kuok Wai Cheng            | 13/05/2009                         | \$ 1,500.00                     |   |   |
| 顏展紅<br>Ngan Chin Hong            | 13/05/2009                         | \$ 1,000.00                     |   |   |
| 余肖蓓<br>U Chio Pui                | 13/05/2009                         | \$ 2,000.00                     |   |   |
| Wei Na                           | 13/05/2009                         | \$ 1,000.00                     |   |   |
| 陳詠恩<br>Chan Weng Ian             | 15/06/2009                         | \$ 20,000.00                    |   | 赴葡就讀葡語及法學士資助計劃。<br>Projecto de concessão de subsídio aos alunos para o Curso de Língua Portuguesa e Direito, em Portugal. |
| 林佩欣<br>Lam Pui Ian               | 15/06/2009                         | \$ 20,000.00                    |   |   |
| 劉綺琪<br>Lao I Kei                 | 15/06/2009                         | \$ 20,000.00                    |   |   |
| 梁雪怡<br>Leong Sut I               | 15/06/2009                         | \$ 20,000.00                    |   |   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 張梁威<br>Cheong Leong Wai          | 24/08/2009                         | \$ 7,000.00                     | 資助學費。<br>Concessão de subsídio de propinas.   |
| 何柏樂<br>Ho Pak Lok                | 17/09/2009                         | \$ 30,000.00                    |   |
| 薛雅儀<br>Sit Nga I                 | 24/08/2009                         | \$ 8,000.00                     |   |
| 趙禮緯<br>Chio Lai Wai              | 10/09/2009                         | \$ 9,000.00                     | 補發2008/2009學年學費津貼。<br>Concessão de subsídio de propinas (complementar) para o ano lectivo de 2008/2009. |

註 *Observação*:

- a. 資助參加“校園樂繽紛”。  
Concessão de subsídio para participação na «Exibição das Bandas Escolares de Macau».
- b. 資助2009年青年社團年度活動。(第1期)  
Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2009 (1.ª prestação).
- c. 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——體驗戲劇·多元感受”交通費。  
Concessão de subsídio de transporte para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — Sentir a Arte Dramática. Compreender os Diversos Sentimentos».
- d. 向學生頒發蓮花獎。  
Atribuição do «Prémio Flor de Lótus» aos estudantes.
- e. 第27屆學界小型足球比賽——參賽補貼。  
27.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensação monetária.
- f. 第32屆學界足球比賽——參賽補貼。  
32.º Campeonato Escolar de Futebol — Compensação monetária.
- g. 第32屆學界籃球比賽(女子組)——參賽補貼。  
32.º Campeonato Escolar de Basquetebol (Categoria Feminina) — Compensações monetárias.
- h. 資助2009年青年社團暑期活動計劃。  
Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis para 2009.
- i. 資助購買衛生用品及設備。  
Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos e artigos sanitários.
- j. 第29屆校際舞蹈比賽——導師獎金。  
29.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os professores.
- k. 第29屆校際舞蹈比賽——參賽隊伍服裝和道具津貼。  
29.º Concurso Escolar de Dança — Subsídio para adereço e trajes dos grupos participantes.

l. 第7屆全國中小學信息技術創新與實踐活動——澳門區選拔賽——導師獎金。

7.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário — Selecção de Macau — Prémios para os professores.

m. 資助2009年青年社團年度活動。(第2期)

Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2009 (2.ª prestação).

n. 為2009/2010學年免費教育發放津貼。(第1期)

Concessão de subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2009/2010 (1.ª prestação).

o. 為停辦夏令班發放津貼。

Concessão de subsídio por cessação do curso de Verão.

p. 澳門青少年科技創新作品選拔活動2009——參賽津貼。

Seleção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2009 — Compensação monetária.

二零零九年十月二十七日於教育暨青年局

代局長 梁勵 (副局長)

(是項刊登費用為 \$69,390.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Outubro de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 69 390,00)

## 旅遊局

### 名單

旅遊局為填補其人員編制內資訊人員組別之第一職階一等資訊技術員一缺，經於二零零九年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查方式進行一般性晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

|          |      |
|----------|------|
| 合格應考人：   | 分    |
| 袁友昌..... | 8.44 |

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經二零零九年十月七日代理行政長官陳麗敏的批示確認)

二零零九年九月十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：研究暨計劃廳廳長 程衛東

委員：發出執照處處長 許耀明

顧問高級技術員 麥肇生

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2009:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Un Iao Cheong.....         | 8,44    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 7 de Outubro de 2009).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Setembro de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Cheng Wai Tong, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento.

*Vogais:* Hoi Io Meng, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Mak Sio Sang, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)



**通告****Aviso**

按照經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的由十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款的規定，茲通知公務員吳志豪，因其下落不明而展開紀律程序，當事人須在本通告刊登之日起三十日內作出書面辯護，並可於澳門宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”13樓查閱有關程序及申請對其作出的控訴書副本。

二零零九年十一月四日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$852.00)

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é notificado o funcionário Ng Chi Ho, com paradeiro desconhecido, para, estando pendente processo disciplinar contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias a contar da publicação do presente aviso, podendo consultar o respectivo processo na sede da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Avenida Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 13.º andar, e requerer cópia da acusação contra si deduzida.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**社會工作局****INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****公告****Anúncios**

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零九年十月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 蔡兆源

正選委員：處長 劉結艷

首席高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Outubro de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Choi Sio Un, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Lao Kit Im, chefe de divisão; e

Cheang Sin Wai, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員九缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零九年十一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：局長 葉炳權

正選委員：廳長 黃艷梅

廳長 張惠芬

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Novembro de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Ip Peng Kin, presidente.

*Vogais efectivos:* Vong Yim Mui, chefe de departamento; e

Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 旅遊基金

### 名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零九年第三季度之財政資助表：

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                         | 批准日期<br>Data de autorização | 撥給之金額<br>(澳門元)<br>Montantes atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|--|-----------------------------|---|---|
| 澳門攝影學會<br>Associação Fotográfica de Macau                | 06/04/2009                  | 10,000.00                                       | 資助「第十五屆澳門國際攝影展覽」。<br>Apoio financeiro para a realização do «15.º Salão Fotográfico Internacional de Macau». |
| 澳門文卿曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau | 18/05/2009                  | 3,000.00  | 資助「慶國慶賀回歸迎中秋」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.                                      |
| 澳門仙樂曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau  | 22/06/2009                  | 3,000.00  | 資助「仙樂曲藝敬老會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.                                      |

## FUNDO DE TURISMO

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2009:

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>(澳門元)<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|--|---|
| 澳門紅豆戲劇曲藝會<br>Associação de Canções de Ópera e Músicas<br>Cantonenses «Hon Tao» de Macau | 18/05/2009                     | 3,000.00   | 資助「鼓樂聲傳曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.        |
| Associação de Centro de Música Kong Iat<br>Sio de Macau                                 | 25/05/2009                     | 3,000.00   | 資助「一笑聲傳2009」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.        |
| 華之聲曲藝文化協會   | 27/04/2009                     | 3,000.00   | 資助「華之聲仲夏會知音曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.    |
| 澳門虹霞樂苑<br>Macau Hong Ha Lok Un  | 13/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「虹霞彩舞慶昇平演唱會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.      |
| 澳門友誼粵曲會<br>Associação de Ópera Chinesa «Iao I» de<br>Macau                              | 15/06/2009                     | 3,000.00   | 資助「友誼曲藝敬老賀昇平」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.       |
| 澳門釗明曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa «Chio Meng»<br>de Macau                          | 20/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「雷鳴金鼓華韻粵藝會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.     |
| 澳門星光藝苑曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong<br>Ngai Un» de Macau               | 06/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「星光粵韻敬老會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.       |
| 祐漢公園之友曲藝社<br>Associação de Ópera Chinesa dos Amigos<br>do Jardim Iao Hon                | 13/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「祐漢曲藝聯歡迎國慶」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.       |
| 新口岸曲藝會  | 06/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「省港澳心連心粵曲交流晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.    |
| 嶺南粵曲同學會   | 20/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「慶雙慶鍾韻星輝馮結絲粵曲演唱會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa. |
| 澳門粵曲研究會   | 20/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「慶雙慶粵韻金曲匯濠江」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.      |
| 澳門新輝曲藝會   | 15/06/2009                     | 3,000.00   | 資助「新輝曲藝會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.         |
| 紅梅藝社<br>Associação Cultural Hung Mui  | 22/06/2009                     | 3,000.00   | 資助「端陽會知音曲藝折子戲晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.    |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>(澳門元)<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|--|---|
| 澳門非凡響曲藝社<br>Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau                          | 18/05/2009                     | 3,000.00   | 資助「祝大慶、賀回歸、凡腔妙韻會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 澳門管理專業協會<br>Associação de Gestão (Management) de Macau                                    | 10/08/2009                     | 60,000.00  | 資助「Global Management Challenge 2009」。<br>Apoio financeiro para realização duma actividade «Global Management Challenge 2009». |
| 澳門海富曲藝會   | 03/08/2009                     | 3,000.00   | 資助「雙慶會知音曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 澳門知音樂苑<br>Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau                               | 22/06/2009                     | 3,000.00   | 資助「知音同樂慶金秋粵劇曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| Associação de Música Chinesa Chiu In  | 20/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「超然笙歌粵韻會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau  | 13/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「聊聊粵韻會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| Associação dos Conterraneos do Chu Hoi  | 06/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「曲藝演唱及粵劇折子戲聯歡晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |
| 星輝曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Seng Fai   | 20/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「建國60載回歸10週年粵韻星輝夜」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |
| 金鳳凰粵劇曲藝會<br>Associação de Canções de Ópera e Musicas Cantonenses «Kam Fong Wong» de Macau | 06/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「雙慶回歸齊歡樂演藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 星月笙輝曲藝軒<br>Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai                                  | 18/05/2009                     | 3,000.00   | 資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 漢祺音樂曲藝會<br>Associação Musical Hon Kei   | 10/08/2009                     | 3,000.00   | 資助「荷塘吐艷粵韻情曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 榮笙輝曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa «Ieng Sang Fai»                                     | 20/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「樂韻洋洋賀金秋09」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 澳門餘情雅集<br>Macau U Cheng Nga Chap  | 13/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「餘情粵曲雅集迎國慶」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>(澳門元)<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|--|--|
| Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau                                  | 06/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「甲興子盛歌弘揚——慶祝建國六十年暨特區成立十周年曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 澳門專業導遊協會<br>Associação de Guia Turístico de Macau                                | 17/08/2009                     | 36,656.70  | 資助「第2屆粵港澳三地專業導遊交流會09」。<br>Apoio financeiro para uma actividade de «Guangdong, Hong Kong and Macau Tourist Guide Gathering 2009». |
| 澳門融合堂鮮肉行總商會<br>Associação dos Comerciantes de Carne Verde Iong Hap Tong de Macau | 24/08/2009                     | 10,000.00  | 資助「2009大中華文化及美食節臺灣區」。<br>Apoio financeiro para uma actividade de «2009 Great China Culture and Food Festival».                   |
| 粵韻戲曲學會<br>Associação de Estudos de Ópera de Cantão                               | 27/04/2009                     | 3,000.00   | 資助「粵韻戲曲賀中秋」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |
| 澳門本土時裝設計師學會  | 14/09/2009                     | 10,000.00  | 資助「瑰麗盛典」。<br>Apoio financeiro para uma actividade de desfile de moda.  |
| 澳門戲曲文化藝術協會   | 07/09/2009                     | 3,000.00   | 資助「賀雙慶粵劇折子戲專場」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)                               | 14/09/2009                     | 3,000.00   | 資助「慶祝國慶粵曲折子戲晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |
| 澳門春蘭曲藝會<br>Associação de Música Chon Lan de Macau                                | 14/09/2009                     | 3,000.00   | 資助「粵韻賀金秋曲藝折子戲晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 怡情樂苑曲藝會  | 13/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「怡情樂韻回歸曲藝折子戲晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |
| 澳門余世杰曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau                    | 27/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「慶國慶迎回歸曲藝會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |
| 澳門艷陽天粵劇曲藝會   | 23/03/2009                     | 3,000.00   | 資助「艷陽天曲藝賀中秋晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.  |
| 澳門永佳曲藝會<br>Associação de Canção dos Veng Kai de Macau                            | 08/06/2009                     | 3,000.00   | 資助「粵曲藝術同樂日」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |
| 梨園劇藝社<br>Associação de Música Chinesa Lei Yuen                                   | 07/09/2009                     | 3,000.00   | 資助「梨園粵韻賀金秋」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>(澳門元)<br>Montantes<br>atribuídos<br>(MOP) | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|--|---|
| 澳門山河戲劇曲藝會<br>Associação de Teatro e Ópera Chinesa de<br>«San Ho» de Macau           | 13/07/2009                     | 3,000.00   | 資助「荃心全意曲藝欣賞晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.  |
| 澳門和鳴戲劇曲藝協會  | 10/08/2009                     | 3,000.00   | 資助「國慶回歸粵劇曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.  |
| 澳門口腔醫學會<br>Associação de Estomatologia de Macau                                     | 24/08/2009                     | 10,000.00  | 資助「澳門口腔醫學會創會十週年研討會」。<br>Apoio financeiro para realização das activida-<br>des de celebração do 10.º Aniversário da Asso-<br>ciação.                   |
| 澳門遊艇會<br>Clube Náutico de Macau   | 14/09/2009                     | 20,000.00  | 資助「2009年國慶節帆船大賽」。<br>Apoio financeiro para a realização da activida-<br>de de «O dia Nacional da República Popular da<br>China Hong Kong-Macau Race». |
| Grupo Teatral Barco Vermelho de<br>Cantão-Macau                                     | 14/09/2009                     | 3,000.00   | 資助「慶祝國慶六十周年澳門回歸祖國十周年<br>曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.   |
| Associação de Espectáculos de Ópera Chi-<br>nesa Hoi – To de Macau                  | 14/09/2009                     | 3,000.00   | 資助「慶祝國慶六十周年澳門回歸祖國十周年<br>曲藝晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.   |
| 均安同鄉曲藝會   | 31/08/2009                     | 3,000.00   | 資助「均安曲藝敬老會知音」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.   |
| 澳門仙韻曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de<br>Macau                          | 24/08/2009                     | 3,000.00   | 資助「仙韻曲藝賀昇平」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.   |
| 澳門友聯曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen de<br>Macau»                       | 07/09/2009                     | 3,000.00   | 資助「賀雙慶非凡粵曲匯濠江晚會」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.  |
| 金紫荊戲劇曲藝會<br>Associação de Teatro e Ópera Chinesa de<br>«Bauhinia Doiradas» de Macau | 24/08/2009                     | 3,000.00   | 資助「樂韻悠揚賀中秋」。<br>Apoio financeiro para realização duma ópera<br>chinesa.   |
|   | 總額<br>Total                    | 291,656.70   |   |

二零零九年十月二十九日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 29 de Outubro de 2009.

行政管理委員會主席 安棟樑局長

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Tu-  
rismo, João Manuel Costa Antunes, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$9,607.00)

(Custo desta publicação \$ 9 607,00)

## 教育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零零九年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2009:

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias       | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 下環浸會學校<br>Escola Ha Van Cham Vui       | 7/4/2009                           | \$ 10,400                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦慶回歸念詩歌、親子圖畫設計、學科問答比賽，以及賀國慶電子簡報製作比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso de design de pintura para pais e filhos, concurso de perguntas e respostas, entre outras actividades.  |
| 九澳聖若瑟學校<br>Escola de São José de Ká Hó | 11/6/2009                          | \$ 104,275                     | 資助7名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 7 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 創新中學<br>Escola Secundária Millennium   | 21/1/2009                          | \$ 1,613,014                   | 資助開展2008/2009學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、課程教學研究、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員、校舍修葺及其他（購置教材及物料）。<br>Concessão de subsídio para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — incluindo as actividades sobre a educação moral, promoção de leitura, promoção de saúde escolar, ensino técnico-profissional, aprendizagem de línguas, educação artística, contratação do pessoal especializado, entre outras.» |
|  | 7/4/2009                           | \$ 7,500                       | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦愛國愛澳學生攝影比賽及展覽。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso e exposição de fotografia, entre outras actividades.   |
|  | 11/6/2009                          | \$ 313,900                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 創新中學<br>Escola Secundária Millennium                                    | 22/6/2009                          | \$ 27,051                      | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano de desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».   |
| 勞工子弟學校（中學部）<br>Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)   | 7/4/2009                           | \$ 22,400                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦五四精神主題週會、師生眼中的當代青年及我在國旗下成長等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo reunião semanal sobre o espírito de 4 de Maio, entre outras actividades.                     |
| 勞工子弟學校（小學部）<br>Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)     | 7/4/2009                           | \$ 18,500                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦文藝表演及園遊會活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo espectáculo cultural e artístico, festa, entre outras actividades.  |
| 勞工子弟學校（幼稚園）<br>Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário) | 7/4/2009                           | \$ 60,800                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦圖片展、親子競技同樂日、回歸情嘉年華會等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposição de fotografia, dia de convívio para pais e filhos, entre outras actividades.              |
| 協同特殊教育學校<br>Escola Concórdia para Ensino Especial                       | 3/3/2009                           | \$ 8,700                       | 資助2009年1月至6月為個別班學生提供特殊教育服務。<br>Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Janeiro a Junho de 2009).  |
|   | 7/4/2009                           | \$ 16,200                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦家國情懷攤位遊戲、賀禮設計創作坊、情繫家國有獎問答及影片分享活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo jogos de tendinhas, workshop de criatividade, concurso de perguntas e respostas e filmes. |
|   | 11/6/2009                          | \$ 440,000                     | 資助2008/2009學年私立特殊教育學校設立特殊教育團隊。<br>Concessão de subsídio às escolas particulares do ensino especial para criação de equipa deste ensino (ano lectivo 2008/2009).   |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 協同特殊教育學校<br>Escola Concórdia para Ensino Especial | 1/7/2009                           | \$ 3,052,276                   | 資助2008/2009學年提供特殊教育服務。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços do ensino especial (ano lectivo 2008/2009).   |
| 同善堂中學（日校）<br>Escola Tong Sin Tong (Diurno)        | 7/4/2009                           | \$ 12,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦壁報設計比賽、專題講座及普通話朗誦比賽活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo os concursos de desenho, palestra temática e concurso de recitação em mandarim, entre outras actividades. |
|   | 11/6/2009                          | \$ 470,560                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 同善堂幼稚園<br>Jardim de Infância Tong Sin Tong        | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置閱讀推廣人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal especializado de promoção de leitura.   |
| 商訓夜中學<br>Escola Seong Fan                         | 7/4/2009                           | \$ 30,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦專題講座、壁報比賽、攝影比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo palestra temática, concurso de fotografia, entre outras actividades.  |
|   | 11/6/2009                          | \$ 28,800                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 啟智中心<br>Centro de Desenvolvimento Infantil        | 21/1/2009                          | \$ 55,000                      | 資助配置餘暇活動人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.  |
|   | 21/1/2009                          | \$ 55,000                      | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.  |
|   | 3/3/2009                           | \$ 29,640                      | 資助2009年1月至6月為個別班學生提供特殊教育服務。<br>Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Janeiro a Junho de 2009).   |
|   | 11/6/2009                          | \$ 605,000                     | 資助2008/2009學年私立特殊教育學校設立特殊教育團隊。<br>Concessão de subsídio às escolas particulares do ensino especial para criação de equipa deste ensino (ano lectivo 2008/2009).  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                                  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 啟智中心<br>Centro de Desenvolvimento Infantil                        | 1/7/2009                           | \$ 746,784                     | 資助2008/2009學年提供特殊教育服務。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços do ensino especial (ano lectivo 2008/2009).  |
| 啟聰中心<br>Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição | 11/6/2009                          | \$ 43,720                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 嘉諾撒聖心中學<br>Colégio do Sagrado Coração de Jesus                    | 7/4/2009                           | \$ 21,800                      | 資助促進學校愛國愛澳教育資助計劃，透過語文科、中文科、美術科的系列活動推展愛國愛澳教育。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, através das actividades sobre disciplinas de Línguas, Chinês e Belas-Artes.   |
| 培華中學<br>Escola Secundária Pui Va                                  | 7/4/2009                           | \$ 251,300                     | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括攤位遊戲、徽章、賀卡、壁報、手抄報設計比賽、毛筆及硬筆書法比賽、作文比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo os jogos de tendinhas, concurso de desenho de cartões, concurso de caligrafia, concurso de composição, entre outras actividades. |
|   | 11/6/2009                          | \$ 44,460                      | 資助3名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 3 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |
|   | 22/6/2009                          | \$ 37,485                      | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».   |
| 培道中學<br>Escola Pui Tou  | 21/1/2009                          | \$ 220,000                     | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.   |
|   | 7/4/2009                           | \$ 61,900                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦音樂文藝專場、升旗禮園遊會、雙慶書畫展等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos de educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo sessão especial de música e cultura, exposição de pintura, entre outras actividades.  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                           | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 培道中學（南灣分校）<br>Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)    | 7/4/2009                           | \$ 23,400                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦專題報告、親子運動歌舞日及文藝匯演活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo o dia desportivo para pais e filhos, espectáculo cultural e artístico, entre outras actividades.             |
| 培道中學氹仔幼稚園分校<br>Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)          | 7/4/2009                           | \$ 10,600                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦MP_LAB基本法電腦製圖及演示課等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo o desenho e demonstração por meio informático sobre a Lei Básica, entre outras actividades.                 |
| 培道中學小學部分教處<br>Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária) | 7/4/2009                           | \$ 12,300                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦親子運動歌舞日及參觀博物館等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo o dia desportivo e recreativo para pais e filhos, visita aos museus, entre outras actividades.                  |
| 多元智能教育中心<br>Centro de Educação MIS                         | 11/6/2009                          | \$ 198,800                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 婦聯學校<br>Escola da Associação das Mulheres de Macau         | 7/4/2009                           | \$ 42,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦攤位遊戲設計比賽、文藝節目比賽、書籤設計比賽及徵文比賽。<br>Concessão de subsídio para realização da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo o concurso de design dos jogos de tendinhas, concurso de composição, entre outras actividades.                  |
| 宣信教育中心<br>Centro de Educação Simpson                       | 3/9/2009                           | \$ 1,725,000                   | 資助為初中輟學生開展2009/2010學年【校園新領域】校園適應學習計劃。<br>Concessão de subsídio para realização do plano de adaptação ao meio escolar 2009/2010 destinado aos alunos do ensino secundário geral que abandonaram os estudos.  |
| 嶺南中學<br>Escola Ling Nam                                    | 7/4/2009                           | \$ 35,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括專題講座、壁報比賽、問答比賽、體育競賽、攤位遊戲等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo palestra temática, concurso de perguntas e respostas, campeonato desportivo, entre outras actividades. |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 庇道學校<br>Escola São João de Brito                   | 7/4/2009                           | \$ 72,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括歌唱比賽、愛國電影欣賞會及徵文活動。<br>Concessão de subsídio às escolas para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso de canto, filmes e concurso de composição.   |
|  | 8/6/2009                           | \$ 110,000                     | 資助配置實驗室管理人員。<br>Concessão de subsídio para contratação de pessoal para gestão do laboratório.   |
|  | 11/6/2009                          | \$ 20,285                      | 資助1名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 1 aluno (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
|  | 11/6/2009                          | \$ 106,600                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
|  | 22/6/2009                          | \$ 10,514                      | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».   |
| 廣大中學<br>Escola Kwong Tai                           | 7/4/2009                           | \$ 34,300                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦觀看愛國電影、有獎問答、故事創作及愛我中華拼圖比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo apreciação de filmes de patriotismo, concurso de perguntas e respostas, entre outras actividades. |
| 廣大中學（分校）<br>Escola Kwong Tai (Sucursal)            | 7/4/2009                           | \$ 16,800                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦主題壁報、國慶賀咭/心意咭設計、歌唱比賽及製作澳門故事主題報等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso de design de cartões de cumprimentos, concurso de canto, entre outras actividades.  |
| 慈幼中學<br>Instituto Salesiano da Imaculada Conceição | 18/3/2009                          | \$ 94,000                      | 資助94名學生高中畢業旅行津貼。<br>Concessão de subsídio para realização de viagens para 94 finalistas do ensino secundário complementar.  |
|  | 21/5/2009                          | \$ 156,000                     | 資助購置12部教師手提電腦。<br>Concessão de subsídio para aquisição de 12 computadores portáteis destinados aos professores.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                                       | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 播道成人教育中心<br>Centro de Educação Permanente Evangélica                   | 11/6/2009                          | \$ 378,180                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 教業中學<br>Escola Kao Yip   | 21/1/2009                          | \$ 220,000                     | 資助配置餘暇活動人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.  |
|  | 7/4/2009                           | \$ 143,500                     | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦三項主題活動：1) 五四活動歷史圖片展、比賽及參觀等。2) 國慶活動綜合晚會及壁報等。3) 回歸活動澳門十年攝影展及慶祝會等。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo: 1) exposição, concursos e visitas; 2) espectáculo cultural; 3) exposição de fotografia e jantar comemorativo do 10.º aniversário do regresso de Macau à Pátria, entre outras actividades. |
| 教業中學附屬小學暨幼稚園分校<br>Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária)<br>Sucursal | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置餘暇活動人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.  |
| 新華夜中學<br>Escola Secundária Nocturna Xin Hua                            | 7/4/2009                           | \$ 14,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括明信片創作比賽、閱讀推廣及班級壁報設計比賽及常識問答比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso de criação de postal, promoção de leitura, concurso de perguntas e respostas, entre outras actividades.  |
|  | 11/6/2009                          | \$ 145,200                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 新華學校<br>Escola Xin Hua   | 7/4/2009                           | \$ 20,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括作文比賽、壁報設計比賽、歌唱比賽及攤位遊戲及設計比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos de financiamento da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concursos de composição, concurso de canto, entre outras actividades.  |
| 旅遊學院<br>Instituto de Formação Turística                                | 9/7/2009                           | \$ 268,300                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                    | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 明愛學校<br>Escola Cáritas de Macau                     | 3/3/2009                           | \$ 1,260                       | 資助2009年1月至6月為個別班學生提供特殊教育服務。<br>Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Janeiro a Junho de 2009).   |
|   | 11/6/2009                          | \$ 330,000                     | 資助2008/2009學年私立特殊教育學校設立特殊教育團隊。<br>Concessão de subsídio às escolas particulares do ensino especial para criação de equipa deste ensino (ano lectivo 2008/2009).  |
|   | 1/7/2009                           | \$ 1,232,354                   | 資助2008/2009學年提供特殊教育服務。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviços do ensino especial (ano lectivo 2008/2009).   |
| 明愛幼稚園<br>Jardim Infantil da Cáritas                 | 21/1/2009                          | \$ 55,000                      | 資助配置餘暇活動人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.  |
|   | 7/4/2009                           | \$ 11,200                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦以愛國為題的參觀、創作、常識問答比賽及專題研習等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo visitas, concurso de perguntas e respostas, estudo temático, entre outras actividades. |
|   | 21/8/2009                          | \$ 20,800                      | 資助1名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 1 aluno (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |
| 東南學校——中學部<br>Escola Tong Nam — Secundária           | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置餘暇活動人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.  |
|   | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置實驗室管理人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para gestão de laboratório.  |
|   | 7/4/2009                           | \$ 34,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦班際壁報設計比賽、講座、圖片展覽、唱歌比賽及環山跑等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo palestras, exposição de fotografias, concurso de canto, entre outras actividades.    |
| 業餘進修中心<br>Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral | 11/6/2009                          | \$ 159,500                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                    | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 氹仔坊眾學校<br>Escola Fong Chong da Taipa                | 7/4/2009                           | \$ 8,800                       | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦圖片展、師生競技比賽及回歸常識問答比賽活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposição de fotografias, concurso de perguntas e respostas, entre outras actividades.                                |
|   | 11/6/2009                          | \$ 79,565                      | 資助5名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 5 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 氹仔坊眾學校（分校）<br>Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal) | 7/4/2009                           | \$ 7,200                       | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦中國美食文化及親子中國服裝匯展活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposições de gastronomia chinesa e de vestidos chineses.   |
| 沙梨頭坊眾學校<br>Escola dos Moradores do Bairro do Patane | 7/4/2009                           | \$ 16,100                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦祖國國慶紀錄片回顧、相片展、壁報設計比賽及結合各類型項目進行比賽活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposições de documentários de comemorações do Dia Nacional e de fotografia, entre outras actividades.   |
|   | 11/6/2009                          | \$ 178,100                     | 資助10名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 10 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 沙梨頭浸信學校<br>Escola Shá Lei Tau Cham Son              | 11/6/2009                          | \$ 148,735                     | 資助10名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 10 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 海星中學<br>Escola Estrela do Mar                       | 7/4/2009                           | \$ 10,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括口述歷史研究、紀錄片賞析、攝影及圖片展覽、中英文標語創作比賽及壁報設計比賽。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposições de fotografias, concurso de criação de slogans em chinês e inglês, entre outras actividades. |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 海星中學<br>Escola Estrela do Mar                      | 21/5/2009                          | \$ 13,000                      | 資助購置1部教師手提電腦。<br>Concessão de subsídio para aquisição de 1 computador portátil destinado a professor.   |
|  | 11/6/2009                          | \$ 274,315                     | 資助17名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 17 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |
|  | 11/6/2009                          | \$ 183,850                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
|  | 22/6/2009                          | \$ 48,458                      | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».   |
| 海暉學校<br>Escola Hoi Fai                             | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置資訊科技教育人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.   |
|  | 7/4/2009                           | \$ 55,900                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括製作噴畫等宣傳品、舉辦雙慶主題之繪畫及填字遊戲、園遊會等。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso de pintura e jogos de palavras cruzadas, entre outras actividades. |
| 清新教育研究協會<br>Refresh Education Research Association | 11/6/2009                          | \$ 48,360                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 澳門三育中學<br>Escola Secundária Sam Yuk de Macau       | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.   |
|  | 11/6/2009                          | \$ 254,750                     | 資助15名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 15 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |
|  | 22/6/2009                          | \$ 23,200                      | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».   |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 澳門三育中學（英文部）<br>Escola Secundária Sam Yuk de Macau<br>(Secção Inglesa)          | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.   |
|  | 22/6/2009                          | \$ 21,942                      | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional». |
| 澳門中德學校<br>Escola Chong Tak de Macau  | 11/6/2009                          | \$ 14,820                      | 資助1名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 1 aluno (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).                   |
| 澳門傳統文化協會<br>Traditional Culture Association of Macau                           | 11/6/2009                          | \$ 94,800                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.                        |
| 澳門全人教育促進會<br>Macau Whole Person Education Promotion<br>Association             | 11/2/2009                          | \$ 1,200,000                   | 資助第二期多媒體自學課程。<br>Concessão de subsídio para realização do curso de auto-aprendizagem de multimédia (2.ª prestação).   |
|  | 20/5/2009                          | \$ 240,000                     | 資助培訓“ICAN”推動大使促進和諧快樂社會計劃。<br>Concessão de subsídio para formação de embaixador de promoção «ICAN».  |
| 澳門商業管理學會<br>Society of Business Management of Macau                            | 11/6/2009                          | \$ 46,800                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.                        |
| 澳門國際學校<br>Escola Internacional de Macau  | 11/6/2009                          | \$ 107,600                     | 資助7名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 7 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).                  |
| 澳門國際標準舞總會<br>Associação Geral para as Danças Internacionais de Salão de Macau  | 11/6/2009                          | \$ 16,640                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.                        |
| 澳門圖書館暨資訊管理協會<br>Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau | 11/6/2009                          | \$ 54,600                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.                        |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                    | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 澳門坊眾學校<br>Escola dos Moradores de Macau             | 7/4/2009                           | \$ 24,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦展覽、回歸紀錄片、口號設計、攤位設計及各項比賽活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposições, documentários, design de slogans, concursos, entre outras actividades.                                  |
|   | 7/4/2009                           | \$ 47,300                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦成人禮、大型布幕蓋手印、圖片展、五四籃球杯、徵文及各項比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposição de fotografia, campeonato de basquetebol, concurso de composição, entre outras actividades.        |
|   | 11/6/2009                          | \$ 94,900                      | 資助6名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 6 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 澳門培正中學<br>Escola Secundária Pui Ching               | 7/4/2009                           | \$ 27,500                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦攤位遊戲設計比賽、大事回顧和新聞選舉及主題教育活動週。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concursos de design de jogos de tendinhas, exposição retrospectiva dos grandes assuntos, entre outras actividades. |
|   | 11/6/2009                          | \$ 29,640                      | 資助2名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 2 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 澳門基督教青年會<br>Associação dos Jovens Cristãos de Macau | 11/6/2009                          | \$ 18,240                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 澳門大學<br>Universidade de Macau                       | 9/7/2009                           | \$ 265,800                     | 資助2009年1月至6月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Janeiro a Junho de 2009.   |
|   | 9/7/2009                           | \$ 195,000                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 澳門大學附屬應用學校<br>Escola de Aplicação Anexa à Universidade<br>de Macau                                 | 7/4/2009                           | \$ 313,000                     | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括見龍在田六十載、澳門世遺走、網頁設計、常識問答、歌唱、攝影、動畫設計、數學及科技創新等比賽和活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo o design de homepage, concursos de perguntas e respostas, de canto, de fotografias, entre outras actividades. |
| 澳門學生福音團契<br>Macao Fellowship of Christian Students   | 11/6/2009                          | \$ 6,300                       | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 澳門少林武術文化協會<br>Associação Cultural de Artes Marciais de<br>Shaolin de Macau                         | 11/6/2009                          | \$ 264,900                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 澳門工聯職業技術中學<br>Escola Secundária Técnico Profissional da<br>Associação Geral dos Operários de Macau | 22/6/2009                          | \$ 3,428                       | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».   |
| 澳門成人教育協會<br>Associação de Educação Permanente de<br>Macau  | 11/6/2009                          | \$ 93,250                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 澳門延續教育資訊中心<br>Centro de Informação de Educação<br>Contínua de Macau                                | 11/6/2009                          | \$ 343,500                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 澳門文物保存修復學會<br>Macao Institute of Conservation and Restoration of Cultural Relics                   | 11/6/2009                          | \$ 72,700                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 澳門浸信中學<br>Escola Cham Son de Macau   | 21/1/2009                          | \$ 220,000                     | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.   |
|  | 11/6/2009                          | \$ 268,830                     | 資助17名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 17 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 澳門浸信中學（中學部）<br>Escola Cham Son de Macau<br>(Secundária)  | 7/4/2009                           | \$ 180,000                     | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉行壁報比賽，四川學生來澳交流等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso de desenho de painel, intercâmbio entre os alunos de Sichuan e os de Macau. |
|  | 22/6/2009                          | \$ 9,142                       | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».  |
| 澳門特殊奧運會<br>Macau Special Olympics  | 11/6/2009                          | \$ 231,300                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 澳門科技大學<br>Macau University of Science and Technology   | 11/6/2009                          | \$ 229,500                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 澳門管理學院<br>Instituto de Gestão de Macau   | 11/6/2009                          | \$ 203,700                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 澳門紅十字會<br>Cruz Vermelha de Macau   | 11/6/2009                          | \$ 306,200                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 澳門繁榮促進會綜合服務中心——成人進修中心<br>Centro Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau — Centro de Formação de Adultos | 11/6/2009                          | \$ 213,460                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 澳門葡文學校<br>Escola Portuguesa de Macau   | 22/6/2009                          | \$ 3,498                       | 追補2008/2009學年“學校發展計劃——職業技術教育資助”津貼。<br>Concessão de subsídio complementar para «Plano do desenvolvimento das escolas 2008/2009 — Subsídio do ensino técnico-profissional».  |
| 澳門街坊總會頤駿中心<br>Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau  | 11/6/2009                          | \$ 130,830                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 澳門護士學會<br>Associação Promotora da Enfermagem de Macau  | 11/6/2009                          | \$ 19,200                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                      | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 澳門鏡湖護理學院<br>Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau | 18/3/2009                          | \$ 152,000                     | 資助開發適合澳門學校使用的「共創成長路課程」(PATHS)。<br>Concessão de subsídio para criação do «Curso de criar em conjunto o caminho do crescimento» adequado às escolas de Macau.  |
| 澳門項目管理協會<br>Macau Project Management Association      | 11/6/2009                          | \$ 72,000                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.   |
| 濠江中學<br>Escola Hou Kong (Secundário)                  | 7/4/2009                           | \$ 58,700                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦專題講座及中國文化常識競賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo palestra temática, concurso de conhecimentos sobre cultura chinesa, entre outras actividades.                      |
| 濠江中學(氹仔分校)<br>Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)     | 7/4/2009                           | \$ 40,700                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦中英文演講、師生攝影及紀錄片創作比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concursos de fotografias e de documentários, entre outras actividades.  |
| 濠江中學附屬小學<br>Escola Hou Kong (Primário)                | 7/4/2009                           | \$ 18,600                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦圖片展及世遺文化遊等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposição de fotografias, visitas aos patrimónios culturais mundiais, entre outras actividades.                        |
| 福建學校<br>Escola Fukien                                 | 7/4/2009                           | \$ 39,500                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦愛國教育主題活動、讀書會、徵文及常識問題比賽、參觀活動、影片欣賞及文藝表演等。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo actividade temática sobre patriotismo, secção de leitura, visitas, entre outras actividades. |
|   | 21/5/2009                          | \$ 78,000                      | 資助購置6部教師手提電腦。<br>Concessão de subsídio para aquisição de 6 computadores portáteis destinados aos professores.  |
|   | 11/6/2009                          | \$ 50,440                      | 資助3名學生的融合教育服務(2008/2009學年第二期)。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 3 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 私立輔仁大學澳門校友會<br>Associação de Alunos da Universidade<br>Fu Jen em Macau   | 11/6/2009                          | \$ 12,600                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 聖保祿學校<br>Escola São Paulo  | 11/6/2009                          | \$ 115,200                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 聖公會（澳門）蔡高中學（分校）<br>Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)<br>(Sucursal)  | 7/4/2009                           | \$ 67,400                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，以舉辦愛國愛澳弘揚中華文化大型文藝匯演、有獎徵答、標語與海報設計比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo espectáculos de promoção da cultura chinesa, concurso de design de slogans e de postais, entre outras actividades.                       |
| 聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部）<br>Sheng Kung Hui Choi Kou Escola<br>(Macau) (Nocturno) | 7/4/2009                           | \$ 28,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃資助，包括舉辦回歸十年主題分享活動、19-49-99圖片展及壁報比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo actividade temática sobre 10.º aniversário do regresso de Macau à Pátria, exposição de fotografias, entre outras actividades.             |
| 聖公會中學（澳門）<br>Colégio Anglicano de Macau                                  | 21/1/2009                          | \$ 2,474,200                   | 資助開展2008/2009學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、學校健康促進、融合教育、科學教育、藝術教育、學校社區化、家校合作、校舍修葺、其他（購置教材及物料）、實驗室管理人員。<br>Concessão de subsídio para realização do plano de desenvolvimento educativo 2008/2009, incluindo a promoção de leitura, promoção de saúde escolar, ensino integrado, ensino artístico, entre outras actividades. |
|  | 17/4/2009                          | \$ 55,000                      | 資助配置實驗室管理人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para gestão de laboratório.   |
| 聖公會澳門蔡高中學<br>Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)                      | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.   |
|  | 11/6/2009                          | \$ 38,400                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias      | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 聖善學校<br>Escola D. João Paulino        | 11/6/2009                          | \$ 130,520                     | 資助8名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 8 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 聖家學校<br>Escola da Sagrada Família     | 8/6/2009                           | \$ 300,000                     | 資助緊急復修工程。<br>Concessão de subsídio para obra de reparação urgente.   |
|                                       | 11/6/2009                          | \$ 20,800                      | 資助1名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 1 aluno (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |
| 聖德蘭學校<br>Escola Santa Teresa          | 7/4/2009                           | \$ 22,400                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦國慶主題之影片觀賞、學習升旗禮儀、師生合作繪畫及遊戲活動等。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo apreciação de filme, protocolo sobre a cerimónia de hastear de bandeira nacional, pintura entre alunos e professores, entre outras actividades. |
|                                       | 11/6/2009                          | \$ 183,820                     | 資助12名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 12 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |
| 聖玫瑰學校<br>Escola do Santíssimo Rosário | 7/4/2009                           | \$ 60,900                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦回歸展覽、愛國學習活動、作文、繪畫及標語創作比賽等。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposição sobre o regresso de Macau à Pátria, concursos de composição, pintura e slogan, entre outras actividades.                                  |
|                                       | 8/6/2009                           | \$ 110,000                     | 資助配置資訊科技教育人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.  |
|                                       | 11/6/2009                          | \$ 14,285                      | 資助1名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 1 aluno (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                                      | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 聖瑪沙利羅學校<br>Escola de Santa Maria Mazzarello                           | 11/6/2009                          | \$ 83,200                      | 資助4名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 4 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |
| 聖羅撒女子中學中文部<br>Colégio de Santa Rosa de Lima<br>(Secção Chinesa)       | 23/3/2009                          | \$ 8,000,000                   | 資助新校舍教學設備購置和工程顧問費。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos pedagógicos e despesas com a consultadoria de obra.  |
| 聖羅撒英文中學<br>Colégio de Santa Rosa de Lima<br>(Secção Inglesa)          | 21/5/2009                          | \$ 65,000                      | 資助購置5部教師手提電腦。<br>Concessão de subsídio para aquisição de 5 computadores portáteis destinados aos professores.   |
| 聖若瑟教區中學（二、三校）<br>Colégio Diocesano de São José (2 e 3)                | 7/4/2009                           | \$ 90,000                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括圖片展覽、專題講座、話劇、常識問答比賽、攝影及徵文比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo exposição de fotografias, palestra temática, concursos de teatro, fotografias e composição, entre outras actividades. |
| 聖若瑟教區中學（第四校）<br>Colégio Diocesano de São José (4)                     | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置餘暇活動人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal para as actividades extracurriculares.   |
| 聖若瑟教區中學第五校（中文部）<br>Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa) | 21/5/2009                          | \$ 78,000                      | 資助購置6部教師手提電腦。<br>Concessão de subsídio para aquisição de 6 computadores portáteis destinados aos professores.   |
| 聖若瑟教區中學第五校（英文部）<br>Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa) | 21/5/2009                          | \$ 26,000                      | 資助購置2部教師手提電腦。<br>Concessão de subsídio para aquisição de 2 computadores portáteis destinados aos professores.   |
| 聯合國學校<br>Escola das Nações  | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置資訊科技教育人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal do ensino da tecnologia de informação.   |
|   | 11/6/2009                          | \$ 172,800                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 聾人服務中心<br>Centro de Apoio a Surdos                                    | 18/3/2009                          | \$ 118,000                     | 資助購買設備。<br>Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.  |
|   | 11/6/2009                          | \$ 28,200                      | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                                  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 菜農子弟學校（分校）<br>Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)                 | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.   |
| 蓮峰普濟學校<br>Escola Lin Fong Pou Chai                                | 11/6/2009                          | \$ 103,205                     | 資助7名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 7 alunos (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).  |
| 鏡平學校（中學部）<br>Escola Keang Peng (Secção Secundária)                | 7/4/2009                           | \$ 28,200                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦國慶書籤設計、文化常識問答及文藝匯演等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concursos de design de marcador de páginas e de perguntas e respostas, espectáculos, entre outras actividades. |
| 鏡平學校（小學部）<br>Escola Keang Peng (Secção Primária)                  | 7/4/2009                           | \$ 23,200                      | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦主題運動會、競技及壁報設計比賽等活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo jogos desportivos, concurso de design de painel, entre outras actividades.  |
| 鏡海學園<br>Jinghai Lyceum  | 11/6/2009                          | \$ 262,800                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009.  |
| 陳瑞祺永援中學（分校）<br>Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal) | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置學校醫護人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal de enfermagem escolar.   |
|   | 7/4/2009                           | \$ 8,900                       | 資助開展促進學校愛國愛澳教育資助計劃，包括舉辦歷史文化常識活動和參觀活動。<br>Concessão de subsídio para realização dos planos da educação do amor pela Pátria e por Macau, incluindo concurso de conhecimentos sobre história e cultura, visitas, entre outras actividades.                                 |
|   | 21/5/2009                          | \$ 65,000                      | 資助購置5部教師手提電腦。<br>Concessão de subsídio para aquisição de 5 computadores portáteis destinados aos professores.   |
| 雷鳴道主教紀念學校<br>Escola Dom Luís Versiglia                            | 11/6/2009                          | \$ 14,820                      | 資助1名學生的融合教育服務（2008/2009學年第二期）。<br>Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino integrado a 1 aluno (ano lectivo 2008/2009, 2.ª prestação).   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                 | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montante<br>atribuído | 目的<br>Finalidades  |
|--|------------------------------------|--------------------------------|--|
| 雷鳴道主教紀念學校<br>Escola Dom Luís Versiglia           | 11/6/2009                          | \$ 351,260                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009. |
| 青洲小學<br>Escola Ilha Verde                        | 21/1/2009                          | \$ 110,000                     | 資助配置閱讀推廣人員。<br>Concessão de subsídio para contratação do pessoal especializado de promoção de leitura.   |
| 鮑思高青年村機構<br>Centro de Formação Juvenil Dom Bosco | 11/6/2009                          | \$ 119,040                     | 資助2009年7月至12月“持續教育資助計劃”。<br>Concessão de subsídio para realização do «Plano de financiamento para a Educação Contínua» — Julho a Dezembro de 2009. |

二零零九年十月二十九日於教育發展基金

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 29 de Outubro de 2009.

行政管理委員會主席 蘇朝暉（教育暨青年局局長）

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*, director dos Serviços de Educação e Juventude.

（是項刊登費用為 \$41,747.00）

（Custo desta publicação \$ 41 747,00）

## 港 務 局

## CAPITANIA DOS PORTOS

### 通 告

### Aviso

根據第34/2009號行政法規（海上客運）的規定，以澳門特別行政區為開航地、轉航地或目的地的定期海上客運均須預先取得“定期海上客運准照”及相關航線的“海上航線許可”。

Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 34/2009, (Transporte Marítimo de Passageiros), o transporte marítimo regular de passageiros, que tem a RAEM como local de partida, de transferência ou de destino carece de obtenção prévia da «Licença para transporte marítimo regular de passageiros» e da respectiva «Autorização para itinerários marítimos».

任何公司如欲開設海上客運航線，須按照上述行政法規的規定，向本局提出取得准照及相關海上航線許可的申請。

Qualquer entidade interessada em abrir itinerários de transporte marítimo deve dirigir o seu requerimento a esta Capitania, de acordo com o disposto no Regulamento Administrativo acima referido, para obter a licença e a respectiva autorização de itinerário marítimo.

本局將對在二零零九年十二月七日或之前收到的、由各公司按照上述行政法規提出的首批申請集中進行分析。

Esta Capitania efectuará a análise dos primeiros requerimentos que sejam apresentados por diversas companhias até 7 de Dezembro de 2009, inclusive, e que sejam formulados de acordo com o disposto no Regulamento Administrativo acima referido.

二零零九年十一月四日於港務局

Capitania dos Portos, aos 4 de Novembro de 2009.

局長 黃穗文

A Directora, *Wong Soi Man*.

（是項刊登費用為 \$1,067.00）

（Custo desta publicação \$ 1 067,00）

## 郵政局

## 公告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定，為填補郵政局人員編制第一職階特級郵務文員七缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人確定名單，現張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓。其晉升開考通告的公告已刊登於二零零九年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零九年十一月三日於郵政局

代局長 劉惠明（副局長）

（是項刊登費用為 \$910.00）

## 交通事務局

## 公告

茲特公告，有關公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「污水處理站停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門新口岸宋玉生廣場249-255號中土大廈十二樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零零九年十一月四日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$950.00）

茲特公告，有關公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「宋玉生廣場停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Direcção dos Serviços de Correios, sita no Largo do Senado, Edifício-Sede, 2.º andar, a lista definitiva do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de oficial de exploração postal especialista, 1.º escalão do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2009, nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Novembro de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, *Lau Wai Meng*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## Anúncios

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo da ETAR», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-255, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo da Alameda Dr. Carlos D'Assumpção», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do pro-

定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門新口岸宋玉生廣場249-255號中土大廈十二樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零零九年十一月四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$881.00)

茲特公告，有關公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「南灣停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門新口岸宋玉生廣場249-255號中土大廈十二樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零零九年十一月四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$852.00)

茲特公告，有關公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「栢力停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門新口岸宋玉生廣場249-255號中土大廈十二樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零零九年十一月四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$783.00)

grama do concurso, e foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-255, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo da Nam Van», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-255, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo do Jai Alai», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-255, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$783,00)

茲特公告，有關公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「栢樂停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門新口岸宋玉生廣場249-255號中土大廈十二樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零零九年十一月四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$744.00)

茲特公告，有關公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「華士古達嘉馬花園停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門新口岸宋玉生廣場249-255號中土大廈十二樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零零九年十一月四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$744.00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo Pak Lok», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-255, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$744,00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo do Jardim de Vasco da Gama», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-255, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)